

# Q·Voice

Wisconsin's Gay and Lesbian Monthly • May 1996



# ADMIT IT: IT'S POSSIBLE TO BE BOTH SMART AND CONSERVATIVE.



## **Proof that a car can be intelligent, practical and plenty of fun**

The Subaru Legacy 2.5 LSi Wagon doesn't believe in boundaries. You want driving excitement? You'll love testing the strength of the Legacy LSi Wagon's 155 horsepower, 2.5-liter 16-valve DOHC engine. And get familiar with its 4-speed, Electronically Controlled Automatic Transmission—it engages power mode automatically, based on how aggressively you step on the throttle.

## **Moves you can trust**

All this fun doesn't come at the expense of smarts. That's why the Legacy LSi Wagon has the Subaru All-Wheel Driving system that automatically adjusts to grip any terrain securely, letting it carve through snow-covered passes as easily as it glides around an urban intersection. Add to that a 4-wheel independent suspension with stabilizer bars, standard dual air bags, 4-wheel disc brakes with 4-channel

**T**he Subaru Legacy Wagon is the best-selling all-wheel-drive wagon in America.\*

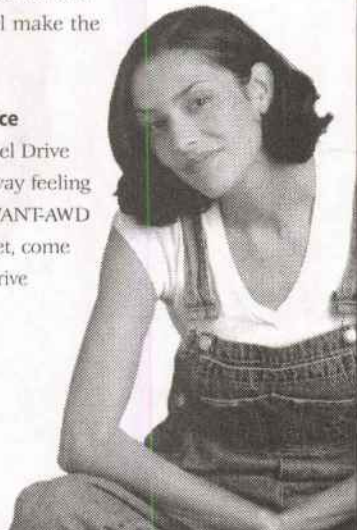
ABS, and you've got a car that lets you concentrate on having a good time behind the wheel.

## **Luxury accommodations, sensible design**

With the Legacy LSi Wagon, there's no sacrificing good sense. The Legacy LSi has plenty of versatile cargo space, so it's easy to load up for a weekend in the mountains or to move a friend into a new apartment. The Legacy LSi Wagon also cradles you in comfort, with leather upholstery, luxurious appointments and standard equipment like a 6-disc CD changer and 80-watt, 6-speaker sound system, power windows and door locks and a whole host of conveniences that will make the LSi your home-on-the-go.

## **The smartest feature of all—the price**

Starting at just \$22,795, a new All-Wheel Drive Legacy LSi Wagon will let you drive away feeling like one savvy shopper. So call 1-800-WANT-AWD for the dealer nearest you. Or better yet, come in and experience Subaru All-Wheel Drive for yourself.



**SUBARU**   
**The Beauty of All-Wheel Drive.®**

Proud Founding Sponsor of the Rainbow Endowment  
1-800-99-RAINBOW

\*MSRP of the Subaru Legacy Wagon LSi with All-Wheel Drive. Pictured is the Subaru Legacy Wagon LSi. MSRP is \$22,795. Price not including inland transportation, taxes, license and title fees. Dealer's actual price may vary. Certain items shown are optional equipment available at an additional charge. \*\*Always wear seat belts. †Based on R.L. Polk & Co. Registration statistics for calendar year ending 1994.

# Contents

Q•Voice Magazine ▼ May 1996 ▼ Volume 1, #7 ▼ Next the Journal-Sentinel!

## Features

- 21**      **Miller Man**  
by *William Attewell* An Interview with Tom Reed  
of Miller Brewing Company
- 31**      **Out of the Closet**  
*Photographs by Cabal* Underwear!!!!  
(You asked for it, you got it)
- 36**      **All About Weave**  
by *Craig Hickman* Short Fiction.
- 41**      **A Little Batty**  
by *Leslea Newman* The trouble with bats.
- 44**      **Snakes, Witches and Rust**  
by *Waswo* Artist Sally Gauger Jensen explores  
freighters, fire and feminism.

### On our cover:

Model: Ron Zamora  
Hat by Ed Grover  
Photo: Cabal  
Make-Up: M.A.K.

## News & Views

- 4**      **From the Publishers**
- 6**      **Latest Dish**
- 8**      **Letters**
- 9**      **Quips and Quotes**
- 10**     **The World in Brief**  
with Rex Wockner
- 12**     **Notes & Notices**
- 17**     **Art's Page**

## The Regulars

- 28**     **Q Musts & Maybes**
- 48**     **Digital Frontier**  
The WEB's hottest and latest.
- 50**     **The Casual Observer**  
Street Beat  
by Ed Grover
- 52**     **Music for a Queer Planet**  
by DJ Mags
- 56**     **Star Patrol**  
Horoscope by Andie Jaye
- 56**     **Ethan Green**  
Cartoon by Eric Orner
- 62**     **Juicy Bits**  
Homoland  
by W. W. Wells III

# From the publishers

---

## Q•Voice Magazine Expands; Will No Longer Accept 1-900 Phone Sex Advertising

They said it couldn't be done, but in less than six issues, *Q•Voice Magazine* has become recognized locally and nationally as a must-read publication. Our recent acquisition of *In Step Magazine*, Wisconsin's LesBiGay news magazine, will make it possible for *Q•Voice* to grow and expand to serve you better with increased circulation and distribution.

We are very proud to announce that beginning with our next issue, our colorful Pride Issue, *Q•Voice Magazine* will no longer accept advertising from 1-900 lines and other phone sex lines. Current 1-900 advertisers will be dropped and only our popular Mystery Date personals column, (which does not allow graphic or sexually explicit material) will remain.

We strongly believe this exciting, positive move will make *Q•Voice* more accessible to individuals, businesses and organizations who are offended or put off by this type of advertising. This decision will allow *Q•Voice* to represent a more positive image of the gay and lesbian press and gays, lesbians and bisexuals in general.

Additionally, this move will make *Q•Voice* the only gay, lesbian and bisexual publication in the state to implement this type of advertising policy.

Rest assured, everything else about *Q•Voice* will stay the same. Where else in Wisconsin, will you find in-depth interviews with community leaders and

entertainers, Waswo's artist profiles, eye catching fashion spreads, the tart commentary of the Casual Observer, Cabal's unique photography and of course, Juicy Bits by W.W. Wells.

We encourage advertisers to consider *Q•Voice* for your Pride advertising. We are offering special reduced rates for the Pride Issue only, as a special thank you to the community for its support. Sort of our way of saying, thanks!

Finally, we would like express our appreciation to our readers, who have made *Q•Voice* the publication everyone in queer Wisconsin is talking about. We pledge to keep you talking (and reading) for years to come.

*Jorge L. Cabal*  
*William Attewell*  
Publishers

# Q•Voice

**Jorge L. Cabal**  
**William Attewell**

Publishers

**William Attewell**  
Editor-in-Chief

**Cabal**  
Photography Editor

**Manuel Kortright**  
Fashion Editor

**Ed Grover**  
Assistant Editor

**Andrew of America**

**Andie Jaye**

**DJ Mags**

**Timothy Neithercott**

**Lesleá Newman**

**Michael Phillips**

**Waswo**

**Rex Wockner**

**W.W. Wells III**

Contributing Writers

## Wells Ink

Art Direction and Ad Design

Publication of the name, photograph or other likeness of any person or organization in *Q•Voice* is not to be construed as any indication of the sexual, religious or political orientation, practice or beliefs of such person or members of such organizations.

We reserve the right to edit any submissions, advertising or editorial at our sole discretion. We assume no responsibility for typographical or others errors unless camera-ready copy is provided.

We assume no responsibility for advertisers' claims.

*Q•Voice* is a registered trademark. Entire contents including advertising, ©1995 by *Q•Voice Magazine*, except where specifically noted otherwise. All rights reserved. Reproduction, either in whole or part is prohibited.

# DEADLINES DEADLINES DEADLINES

**NEXT ISSUE:**

**COVER DATE: May 16**

**DEADLINE: May 23**

*Q•VOICE is published the third Thursday every month.  
Deadlines are the second Thursday every month.*

## HOW TO CONTACT Q•VOICE:

We are available to answer your calls  
every weekday from 9am to 5pm

**414.278.7524 VOICE • 414.272.7438 FAX**

**qvoice@aol.com**

**P.O. Box 92385  
Milwaukee, WI 53202**



## Subscriptions

Don't miss a single issue! Have *Q•Voice* delivered right to your mailbox each and every month. Send your address and a check for a measly \$20 for a one year subscription to:

*Q•Voice* World Headquarters  
ATTN: Subscription Department  
P.O. Box 92385, Milwaukee WI 53202



## The Store for People Who Need Barbra

Hello Gorgeous!, a store and gallery devoted entirely to **Barbra Streisand**, is opening in the heart of San Francisco's Castro District in May. It will feature a variety of Babs items — charcoal sketches, oil paintings, posters, records, videos, concert memorabilia — and much more.

Push a button and hear **Streisand**



—Her Royal Babness

sing *Don't Know Why I'm Frightened*. Push another and see a clip from her first TV appearance in the early 1960s.

"It's about doing something I love with my life," said Ken Joachim, 39, who views the singer/actress/director as an idol, an inspiration and now a business. "If money comes, that's frosting on the cake."

Joachim has been an admirer and follower of Streisand since he was 16, but insists, "I'm not a fanatical fan."

Joachim hopes to make up some of his investment by charging a \$2 entrance fee, a portion of which will be donated to the San Francisco Child Abuse Prevention Center.

The store will also sell CDs, sheet music, T-shirts, concert merchandise and, of course, fake finger nails.

## Gay Smooch in Vodka Ad

The first television advertisement to feature a same-sex kiss is scheduled to hit British television this month.

The ad, shot in London's Soho district, is aimed at promoting Virgin Vodka. It is scheduled to appear on MTV.

"There's no point in doing this just to shock," a Virgin Vodka spokesperson told reporters. "Our idea is to sell this [product] to our target audience."

## The Latest In Paperback

Success in hardback almost always secures a paperback release. For the budget conscious, it offers the chance to expand your horizons while saving a few extra bucks. Here's the latest of queer interest in paperback.

*A Stone Boat* (Plume, \$10.95) Andrew Solomon's critically acclaimed novel focuses on the experiences of a

young gay concert pianist named Harry and what happens when his mother dies and he blames her suffering on his sexuality.

*Franny: The Queen of Provincetown* (St Martin's Press, \$9.95) A short funny book by the late John Preston chronicles society's changing attitudes towards gays from the 50's to the 80's. Told through the voices of a series of quirky gay characters that make the read well worth while.

*Different Loving: The World of Sexual Dominance and Submission* (Random House, \$18) Gloria and William Brame's non-fiction exploration into the world of S&M, B&D and the like. The book looks at both the queer and straight sides of the issue. Very detailed and concise with first person accounts, the book delves into role playing, fetishism, erotic combat, corporeal punishment, piercing, scarification and corsetting.

## Lesbian Golfer Hits Homo-in-One

The Ladies Professional Golf Association has its first out lesbian player. **Muffin Spencer-Devlin**, 42, told *Sports Illustrated* that she plans to marry her lover, musician/composer **Lynda Roth**, in May.

"Coming out is like an incredibly huge weight being lifted from my shoulders," Spencer-Devlin said. "No more living in the shadows. No more lies."

"Could you imagine me hugging and kissing my woman lover at the conclusion of my last tournament win? Well, [that's what you'll see] at my next one."

Spencer-Devlin said she has no intention of becoming an LPGA lesbian spokeswoman. "I'm not anybody's mouthpiece," she said.

LPGA President Vicki Fergon said "not ... every player will be thrilled

about [the coming out] but we're a family and we respect each other."

"I applaud Muffin," she said.

LPGA commissioner Jim Ritts said: "I don't have any concerns about this. I know there are still individuals who have problems with diversity, but we've come so far as a society that I don't see this as a topic that really moves people."

Spencer-Devlin has won three LPGA tournaments in her 18 years on tour.

## For Sandra Bernhard, Life's a Bitch!

Leave it to **Sandra Bernhard** to rock the boat. According to New York Magazine, the habitually impolitic comedienne created a furor over some harsh heckling she doles out during a performance on an RSVP gay-oriented cruise last week.

Apparently angry about her accommodations on-board, Bernhard took her aggressions out on the audience, wondering aloud whether her fellow performer, **Nell Carter** could fit into her cabin, referring to gay men as "bitches", and so berating one audience member that he ran out of the room.

After another vacationer threw a drink at the performer (prompting a chorus of "Go, go, go!"), the effusive apologetic president of the travel company responsible for the cruise finally got the crowd under control. Bernhard left the ship in a hurry the next morning in Mazatlan. Although Bernhard insists that she had a "fabulous time," her booking agent admits that "[the performance]" was just a little strong.

## Queen Mum's Doc in Drag

According to a report by Reuter News Service, a top surgeon who was part of a team of doctors which carried out hip replacement surgery on Britain's **Queen Mother** has admitted he is a transsexual. **William Muirhead-Allwood**, 49, decided to reveal his secret life and issued a statement as a British Sunday newspaper was about to publish the story.

"For years I have called myself Sarah, and that is how many of my friends know me," Muirhead-Allwood, a father of two, said in a statement.

The surgeon said his wife has known about his double life for years and his two sons learned about it several months ago. He separated from his family last year but they and his medical colleagues have been supportive, the doctor said.

## St. Camillus AIDS Ministry

Spiritual, emotional & physical care and support for persons infected or affected by HIV disease.

### Providing:

Spiritual Counseling  
Private Retreats  
Group Retreats  
Educational Programs  
Bereavement Support  
Memorial Services  
Respite Services  
Support Groups  
Pastoral Care  
Days of Renewal  
Community Presentations  
Supportive Housing  
Skilled Nursing Care



### Volunteers Provide:

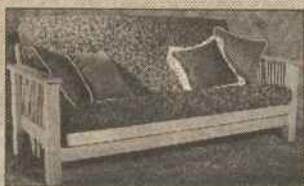
Companionship • Transportation  
Meal Preparation • Shopping/Errands  
Housekeeping • Child Care  
Caregiver Support

Persons needing skilled, in-patient nursing care are welcome at St. Camillus Health Center • 10101 W. Wisconsin Ave. • Milwaukee  
For admission information, call 417/259-4680

10101 W. Wisconsin Ave. • Milwaukee, WI 53266  
414/259-4664 • 414/259-4534 fax

Sponsored by the Priests and Brothers of the Order of St. Camillus  
We rely on the tax-deductible gifts of friends

All services are offered without regard to race, gender, age, sexual orientation or religious affiliation.



Beauty in Form  
Convenience to Sleep  
Futons = Style  
A New Equation

## Innovative Spaces

In the Courtyard at Loehmann's Plaza  
17135C W. Bluemound Road • Brookfield, WI 53005  
(414) 785-9500

# FRINGES

*Hair Design*

*A Full  
Service  
Salon*

*Conveniently located in  
Bay Shore Mall*

5900 N. Port Washington Road  
For Appointments call 414/332-5158

# LETTERS

## TRY A LITTLE GERITOL GRAMPS!

In your March issue Dan Fons asks the question, "Have we abandoned Milwaukee's queer youth?"

I say Balderdash!!

I was appalled to read the whining complaints of these young whipper-snappers! They don't know how good they got it. So, coming out at an early age is tough in Milwaukee?

Let me tell you about how it was when I was a lad!

Back before these kids were born I grew up in suburban Hell! There were no Queer characters for me to watch on the television set whatsoever. Homosexuality was never discussed on TV, in the newspapers, or on the wireless. There were no openly Queer politicians, no openly Queer film stars, no nothing! No Gay and Lesbian Studies sections at the local library or bookstore. No Queer newspapers to be found lying about the local record store (CDs and videos hadn't been invented yet mind you!).

No Queer organizations of any kind, much less a gay youth group! No gay youth hotlines to be conveniently found in the telephone book. No Queer TV. No Pridefest at the Summerfest grounds. No k.d. Lang or Elton John or Michael Stipe! No god-damned nothing!

My first encounter with anything that suggested there might be some kind of Gay society was when I found some homoerotic poetry by some new fingle-fangled beatnik poets in a downtown bookstore! Put that in your pipe and smoke it!

And besides that, when I was your

age I had to walk two miles to school every day through twelve inches of snow!

**Grandpa Fag  
Milwaukee**

## SWIMSUIT MANIA!

Dear Editor-

Swimsuit schwmsuit! When are they gonna get naked?

**Uncle Benito  
Milwaukee**

## DRAG DRAMA

Dear Editor-

I am a female impersonator and would like to share something with you that is very important to me. I have much experience performing, have experience in pageants, and have won several crowns. Audiences always seem to enjoy my performances, but I have not yet been given permission to perform. A new girl who just arrived in town was given time immediately. I feel that this is very unfair, and that something should be done about this situation as soon as possible.

**Lisa Star Spencer  
Milwaukee**

*Q•Voice* encourages everyone to write and express their opinion. Please be brief. We reserve the right to edit letters. We will print your name unless you specifically ask us not to. Letters must include a street address and phone for verification only.



# “Quips & Quotes”

## We Want Names!

“Hollywood, with its dozens of gay stars, its hundreds of gays in positions of creative and executive power, is afraid to depict homosexual life — the world it knows and could persuasively dramatize. The whole town, timid as ever, prefers to reside in one huge, beautifully appointed celluloid closet.”

—*Time Magazine*

## Because He Knew Michelangelo Personally

“I know the difference between Michelangelo and Mapplethorpe.”

—Presidential candidate, Bob Dole at a rally in Tampa, FL.

## Friend of Bill

“To me it’s heaven having a President who acknowledges our existence. ... Could he do more? Of course, he could do more. We all could do more. But in the long run, this is a man who says our name. This is a man who has us there in the White House. This is somebody to whom we exist. Nancy Reagan had gay friends, but Ron[ald] Reagan let all mine die. And he wasn’t saying our name. Neither did Carter. Neither did Kennedy.”

—Playwright/actor Harvey Fierstein on Bill Clinton to Chicago’s *Outlines*.



—Matthew Perry, who plays the non-queer Chandler on *Friends*

## What about Joey?

“No, Chandler isn’t gay. Nor will he be gay. It’s not as if he has a choice. He either is or he isn’t. And he happens not to be.”

—David Crane, gay co-creator and executive producer of the TV series *Friends*, discusses the program’s Chandler character.

## Warning Bell

“If you think abortion is the most contentious issue dividing Americans today, just wait for one now on the Western horizon — gay marriage.”

—Editor Melanie Kirkpatrick writing in *The Wall Street Journal*.

## Anti-Streisand

“Why do I hate her? ... I loved her as a kid, but there’s nothing I hate more than when a funny person becomes holier than thou — when a person with a talent for comedy starts to think it’s not worthwhile. And this last tour — \$350 a ticket. And she wore white. She drank tea. She sat down. To me, those are mortal sins. You wear black, with sparkly accents. You dance, you keep moving, a la Liza. And you don’t drink tea.”

—Ex-Kid in the Hall Scott Thompson, now of *The Larry Sanders Show*, trashing Barbra Streisand in *Us* magazine.

## Doing Her Part

“Just by being out you’re doing your part. It’s like recycling, you’re doing your part for the environment if you recycle; you’re doing your part for the gay movement if you’re out.”

—Tennis champ Martina Navratilova to *San Francisco Bay Times*.

## Friend of Newt

“I’m here, in part, because Steve Gunderson [R-WI] asked me to come. And I really think of Steve as a younger brother. He has been an enormous help to me over the years at a personal and professional level. When he and [his lover] Rob agreed to step up to the plate and take on this challenge, I wanted to be responsive and wanted to be helpful. And I can tell you that I admire greatly Steve’s courage and his toughness and his quiet commitment. He is not one of the guys who rants and raves on the floor of the House. But he is somebody who is willing to be counted on an amazing range of issues and does an amazingly good job. So to Steve and Rob, I say thank you for inviting me to come and speak here for a moment.”

—Speaker of the House Newt Gingrich, R-GA., at a benefit for the National AIDS Candlelight March”

## Break a Leg!

“Lesbians always have a woman in a wheelchair in the closet. If they don’t have one, usually one of the more altruistic will break her own legs.”

—“Ms. Behavior” columnist Meryl Cohn at the recent CGL conference, as quoted by Boston’s *Bay Windows*.



# The World in Brief

with Rex Wockner

## CHRETIEN PLEDGES GAY PROTECTIONS

**Toronto** — Canada's Liberal party government will at long last make good on its pledge to ban discrimination based on sexual orientation under the Human Rights Act, Prime Minister Jean Chretien said late last month.

According to Toronto's *Globe and Mail*, Chretien's statement came one day after federal Human Rights Commissioner Max Yalden issued a "scorching report" accusing the Liberals of breaking their promises to gays.

## ILGA HONORS MAYOR BROWN

**Madrid** — International Lesbian and Gay Association Secretaries General Jordi Petit of Spain and Inge Wallaert of Belgium sent a bouquet of pink roses to San Francisco Mayor Willie Brown March 28 to thank him for conducting a mass gay wedding March 25.

That's the day San Francisco began offering symbolic marriage ceremonies at City Hall for gay and straight couples to utilize the city's domestic-partnership registry.

Speaking at the first weddings, Wallaert said, "We're leading the way here in San Francisco ... to fully embrace the rights and legitimacy of people in the face of their gender or sexual orientation."

Wallaert commented:

"ILGA recognizes this as a good example for other mayors who have distinguished themselves for their opposition to gay rights. ... Acts of recognition of the rights of lesbians and gays, such as that of Mayor Willie Brown ... indicate the unstoppable progressive advance of the recognition of same-gender couples in all the world."

ILGA said it is involved in "high-profile battles for the recognition of same-sex marriage" in the Netherlands, Brazil, Finland and Iceland. The issue is also on-the-move in Belgium, Spain, Germany, Latvia, the Czech Republic and the U.S., where Hawaii is expected to legalize gay marriage within two years. Under the U.S. Constitution, the other 49 U.S. states likely would be required to recognize Hawaiian gay marriages.

ILGA is a federation of 450 gay organizations from 75 nations.

## GROUP: CHINA JAILS GAYS

**London** — Although homosexuality is not illegal, China jails gays for "disturbance[s] against the social order" (a violation of Penal Code section 158), says the British organization War on Want.

Sentences can run up to five years. Other gays are treated with electric shocks to "cure" their homosexuality, the group said.

China also reportedly is requiring certificates of HIV-negativity from all visi-

tors from Hong Kong, Taiwan and Macau.

War on Want recently launched a "War on Prejudice" campaign after discovering "that no other [British] aid organization funds lesbian and gay projects ... in the developing world."

Gay British Member of Parliament Chris Smith has endorsed the campaign, calling it "an important development in understanding our responsibilities as lesbians and gay men."

Donations specifically for War on Prejudice may be directed to War on Want, Freepost (PAM2218), Fenner Brockway House, 37-39 Guilford Street, London SE1 0ES, England.

## HONG KONG MAY BAN QUEER DISCRIMINATION

**Hong Kong** — Hong Kong's Legislative Council is considering banning discrimination against gays and lesbians.

A recent Council report, "Equal Opportunities: A Study on Discrimination on the Ground of Sexual Orientation," found that stigmatization of homosexuality is widespread and that discrimination exists in such areas as employment, housing and public services.

The report concluded, however, that the rights of one group must be balanced against the rights of other groups. According to gay activists, this hints that

the Council may be leaning toward education rather than legislation to improve gays' lot.

Hong Kong gays are requesting lobbying from abroad. Write Hong Kong Government, Home Affairs Branch, 31st Floor, Southorn Centre, 130 Hennessy Road Wanchai, Hong Kong. Fax (011) 852-2591-6002.

The text of the Council's report and related documents are at the Internet Web: <http://www.enmpc.org.hk/legco>. The site also accepts e-mail for the Legislative Council.

## BRAZILIANS SEEK HELP WITH GAY PARTNERS BILL

**Brasilia** — Gay registered-partnership legislation is pending in Brazil's parliament and activists are seeking lobbying assistance from abroad.

Federal Deputy Marta Suplicy introduced the bill last October and it is now being studied by the parliament's Social Security and Family Commission. It grants registered gay couples rights in such areas as inheritance, social security and immigration.

Lobbying letters should be faxed to (1) Deputado Luiz Eduardo Magalhaes, Presidente da Camara, Anexo IV Gabinete 906, Camara dos Deputados, 70160-970 Brasilia-DF, Brazil. Fax: 011-55-61-318-2906.

## GAY BANK TO OPEN SOON IN AUSTRALIA

**Melbourne** — A gay bank will open in Australia later this year, reported Britain's *The Guardian*. The still unnamed institution will have offices in

Melbourne and Sydney and offer joint accounts, home loans, superannuation, insurance and credit cards to homosexual couples.

A spokeswoman for the Gay and Lesbian Financial Institution Project predicted the bank will drain millions of "pink dollars" from mainstream institutions, where some gay couples say they do not receive equal treatment.

## ICELAND TO LEGALIZE GAY MARRIAGE

**Reykjavik** — Following in the footsteps of its Scandinavian neighbors, Iceland will legalize marriage-like registered partnership for gays and lesbians by July 1, reports Samtökin '78, the island's main gay organization.

As in Denmark, Greenland, Norway

and Sweden, the partnerships will carry all the rights and responsibilities of marriage except access to church weddings, adoption, artificial insemination and in-vitro fertilization.

Unlike in the other nations, Icelandic gay couples will be permitted joint custody of each other's biological children.

Parliament also is expected to pass a measure banning defamation based on sexual orientation.

## TURKEY GAY GUIDE ON THE WEB

**Istanbul** — The updated World Wide Web page of Lambda Istanbul contains an English gay guide to Turkey and the organization's monthly bulletins.

The URL is <http://www.qrd.org/qrd/world/europe/turkey>.

Auto ▼ Home ▼ Business ▼ Health ▼ Life ▼ Financial Services

Here to serve  
all your  
insurance needs



**Richard Robinson Insurance Agency**

**(414) 536-7575**

**Call Today for Your Free Quote!**

**AMERICAN FAMILY  
INSURANCE**  
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE  
© 1995 American Family Insurance Group  
Home Office — Madison, WI 53783

7655 W. Luscher Ave. • Milwaukee (76th & Hampton in the Hampton Shopping Center)



# Notes & Notices

## Milwaukee Community Center Steering Committee Meeting Scheduled

**Milwaukee** — A meeting of all those who have volunteered to sit on the steering committee planning a community center for Milwaukee's LesBiGay and Transgendered population will take place Saturday, April 27 at 11am at the Milwaukee Enterprise Center, 2821 N. 4th Street, Suite, 300.

This is not an open public meeting but a strategy session for those who have volunteered to take on leadership roles in the effort. A second major public meeting will be announced shortly thereafter. In progress so far, Karen Gotzler and Bill Dempsey have volunteered to be temporary co-chairs of the steering committee. Susan Cook has tabulated the results of the surveys handed out at the March 11 meeting, and the steering committee is expected to review that information.

For more information on the community center project, call (414) 272-2144.

## PrideFest Announces Reorganization

**Milwaukee** — PrideFest, Wisconsin's LesBiGay pride festival, announced it has reorganized its Executive Board. According a brief statement, PrideFest Co-Director Bill Meunier "has delegated his responsibilities to other Board and Council Members for personal reasons."

According to the statement by PrideFest, advertisers, entertainers, volunteers, parade units and sponsors can still call the PrideFest offices and leave messages, appropriate PrideFest representatives will be available to return calls.

PrideFest will be held at Milwaukee's lakefront SummerFest grounds on June 7, 8 and 9.

## St. Camillus AIDS Ministry

Spiritual, emotional & physical care and support for persons infected or affected by HIV disease.

For more information please call:  
414/259-4664



## Lesbian Health Symposium

**Milwaukee** — The Lesbian Alliance of Metro Milwaukee (LAMM) Education Fund will present a Lesbian Health Symposium on Saturday, May 4, 1996 at Sinai-Samaritan Medical Center, 2000 West Kilbourn Avenue.

The symposium will start at noon with registration and health care displays and go on to discuss topics from Traditional and Non-traditional Health Care Programs to Breast Cancer and Emotional Well-being. The focus of the symposium is to address the health concerns of Lesbians. There will be occasional break-out sessions and the program will conclude at 5:30pm with the practitioners and presenters available for discussion in the display area. Free parking is available. For more information and a registration form, please call the LAMM office at 414/264-2600.

## Gay Tennis Anyone? See You on the Court!

**Milwaukee** — Milwaukee's only Gay and Lesbian tennis organization is recruiting men and women of all skill levels. This will be the fourth year of the Metro Milwaukee Tennis Club's season, which begins May 5th and will last most of the summer. This year the Club activities will consist of singles, doubles and team tennis. Registration will be between 2 and 6pm on April 14 at the M&M Club. On Sunday April 28, registration will also be made available at a tennis party at the North Shore Elite Racquet Club between the hours of 2 to 4pm. For more information, please call Scott Fahey at 414/962-6124.

## ARCW Candlelight Memorial and Mobilization to Focus on AIDS Discrimination

**Milwaukee** — The 13th Annual AIDS Candlelight Memorial and Mobilization will be held in Milwaukee on Sunday, May 19 at 7pm. This spiritually uplifting event honors the memory of those who have died of AIDS, demonstrates support for people living with HIV and AIDS, and mobilizes community involvement in the fight against HIV and AIDS. This year "The Candlelight Memorial" will be held in the Miller Room of the O'Donnell Park Pavilion. Set off by a background of Lake Michigan and Milwaukee's own AIDS quilt, guest speakers Bob and Ginny Savrnock and the Rev. Andre Papineau will address the theme "AIDS Discrimination is a Global Epidemic". In addition, professional actress Carrie Hitchcock will read intimate stories about

people's AIDS experiences. Food will be served at a reception following the program of this memorable evening of music, stories and reflection. There is no charge for attendance. For more information, please call Jerry Lishwa at 414/225-1595.

### **"Make A Promise" Raises Over \$135,000**

**Milwaukee** — Over 1,000 guests attended the 10th Annual Make A Promise dinner and auction at the Pfister Hotel on Saturday, March 23, raising over \$137,500 for the vital AIDS care, prevention and research programs of ARCW and its service agencies. Guests offered bids on more than 300 auction items donated by numerous individuals, businesses and organizations. The auction raised \$40,000 on items ranging from an upright piano to vacation packages to Hawaii and Washington DC to an autographed Greg Louganis photograph.

According to Doug Nelson, Executive Director of ARCW, "The auction was phenomenal. We have significantly exceeded our goals."

### **BESTD Clinic Offers "Fun Flavors" Giveaway**

**Milwaukee** — The Brady East STD Clinic (BESTD) is offering an incentive for gays, lesbians, bi-sexual, transgendered or transsexual persons to pick up HIV antibody test results. For a limited time, persons picking up HIV test results at the clinic will receive a sample of one of the new Wet Fun Flavors, a 6.5 oz. bottle of flavored moisturizing lotion.

The Fun Flavors are condom compatible and come in eight flavors; tropical fruit, mango-orange, cinnamon, cherry, passion fruit, kiwi strawberry, pina colada and guava-pineapple.

According to the manufacturer, rubbing the Fun Flavors on the skin causes it to

heat up, blowing on makes it even hotter and the use of the Fun Flavors is limited only by erotic imagination.

To get a free sample of Wet Fun Flavors persons must be tested for HIV at the BESTD Clinic or during one of the BESTD OUTreach Clinics at Milwaukee area gay/lesbian clubs and bars. After picking up the test results, simply request your free sample.

The BESTD Clinic is located at 1240 E. Brady Street in Milwaukee. For more information about Wet Fun Flavors or anonymous HIV testing call the BESTD Clinic at 414/272-2144.

### **\$55,000 Grant From the Estate of Earl Koch Given to Wisconsin AIDS Research Consortium**

**Milwaukee** — The Estate of Earl Koch has given a grant of \$55,000 to the Wisconsin AIDS Research Consortium (WARC), a research program for clinical drug trials in Wisconsin. WARC is a subsidiary of ARCW and an affiliate of MAP. Mr. Koch's interest in the work of the Milwaukee AIDS Project and its affiliated research program WARC, came from many sources, particularly friends who have died of AIDS, and through his awareness of the pain and suffering this disease brings to friends, families and victims. This statement was related by Tom Landers, the personal representative of the Estate. Earl Koch died at the age of 83 on October 14, 1995 after a brief fight with pancreatic cancer. According to Landers, Earl Koch would be pleased to see his gift contribute to scientific progress in this needed area. Doug Nelson, Executive Director of ARCW stated, "I'm delighted to receive this gift on behalf of Earl Koch and his estate. We hope that this gift will lessen the tragic continuing toll of AIDS, and advance scientific research for effective therapy and

treatment."

### **PFLAG Needs Your Support**

**Milwaukee** — With increasing frequency PFLAG (Parents and Friends of Lesbians and Gays), is called upon to provide information that will be of help to families and friends of gay, lesbian, bisexual and transgendered persons. National PFLAG has authored a number of pamphlets and brochures, Issue Papers on Youth, and a Book List that are a source of positive support and information for parents and all interested parties. PFLAG Milwaukee has taken part in numerous panels at area churches and colleges statewide. They have taken part in workshops at the 4th Annual Midwest Bisexual, Lesbian & Gay College Conference and had a table at UWM's Gay Awareness Day. They are part of the in-service that is held for Milwaukee



**We want your letters, so don't forget to write.**

**Snail Mail:**

P.O. Box 92385  
Milwaukee, WI 53202

**E-Mail:**

qvoice@aol.com

**Fax:**

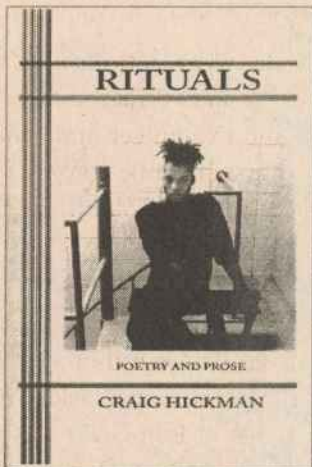
414.272.7438

# African American Gay Rituals:

Book celebrates life—the trials, the tribulations, the triumph

"Bold, Brazen, and Down to Earth! the poetry and prose of Craig Hickman will make you challenge your fears and conquer them with truth. He writes what others dare not think or speak. His literary voices echoes every silent scream."

—Thomas Grimes  
Author of *Reclamations*



## Rituals Poetry and Prose by Craig Hickman

Published by Parfait de Cocoa Press

351 Harvard Street #2E • Cambridge, MA 02138-4220

\$12.95 paperback

# HEY YOU!

[and you know who you are]

## Pick up your test results.

You may pick up your HIV test results  
any Monday, Tuesday or Wednesday  
between 6pm and 8:30pm at the BESTD Clinic.  
No appointment is needed.



**The Brady East STD Clinic**  
1240 East Brady St.  
Milwaukee, WI 53202  
414/272-2144

Public Schools on Making Schools a Safe Place. They are providing information for Gay Awareness Day at Cardinal Stritch College and are continually responding to requests for information from the community.

PFLAG would appreciate your support in helping them to fulfill their commitment to support, educate and advocate on behalf of their loved ones. You may send contributions (nothing is too small) to PFLAG Milwaukee, P.O. Box 21853, Milwaukee, WI 53221-0853. For more information, please contact Brigitte Vojcsik at 414/299-9198

## Gay Youth HIV Conference Planned in Milwaukee

**Milwaukee** — The Wisconsin AIDS/HIV Program, Sinai Samaritan Medical Center, and St. Luke's Family Practice Program in Milwaukee, together with a team of youth advisors, are planning a May 3rd conference titled "Diverse and Resilient", to focus on the issue of youth and HIV infection. One teen an hour is infected with the HIV virus and in Wisconsin, AIDS was the leading cause of death for men aged 24-44, which shows strong evidence that HIV infection occurs between the ages of 14-24. The conference and the idea for it was born from these recent startling statistics. Nationally-known researcher, Tony D'Augelli, Ph. D., will open the conference with information about lesbian and gay youth. Kevin Cranston from the Massachusetts HIV Prevention and Education Department will also discuss safe school environments in which HIV prevention can be meaningful for these youth. Participating teens will then break out into small sessions to address the particular needs of gay youth of color, the unique challenges for urban and rural areas, campus education and other areas.

Beyond education, "Diverse and Resilient" seeks to encourage new HIV prevention services around Wisconsin. As the conference closes, teams will be invited to think about programs they would like to create, and then be given proposal materials for mini-grant funds. Within a month of the conference, grant proposals will be due. Five grants of up to \$5,000 each will be awarded to organizations to create or enhance programs to reduce HIV risk among Wisconsin gay, lesbian and bisexual youth. Registration materials for "Diverse and Resilient" will be mailed in early April, and are due April 26, 1996. For additional information, or to request registration materials, please contact Dana Lemmer at 414/649-7701.

## **Volunteers Needed For PrideFest Festival, June 7-8-9**

**Milwaukee** — While the festival may be weeks away, PrideFest organizers are already recruiting the volunteers that will be needed to staff the festival grounds on June 7, 8, and 9. Over 400 people will be providing a variety of services, such as food preparation, ticket sales, assisting stage coordinators and grounds patrol.

Volunteers will be needed starting Friday morning to help unload the trucks, and hook up the equipment. On Saturday and Sunday, volunteers will be needed from shortly before the gates open right to the end of the day. People who sign up prior to the festival will receive a free admission ticket for the day(s) they work, and all volunteers will receive tickets for a complimentary meal at the PrideFest Grill at the end of their work shift.

As they have done at past festivals, several organizations will be supplying volunteer teams to help out during the weekend, LAMM and SSBL will be staffing the four major beer bars on Saturday and Sunday. LAMM members can call the LAMM office at 414/264-2600 to sign up on the volunteer roster or to obtain more information. SSBL members can contact their respective team managers.

The Sherman Park Rainbow Association will be running the game booths, challenging all visitors to test their skills at a variety of games. Volunteers can call Scott at 414/871-4839 to help assemble and/or staff the game booths.

PFLAG will be staffing the Snack Bar and Pizza Stand which are located in one building. Members of "The Tribe" and Gay Youth Milwaukee will be helping out in the PrideFest Grill. People who wish to join the PFLAG team can call 414/299-9198 and leave a message. Tribe members can speak with Lil or Laurie during the Thursday evening meetings. GYM members can call Michael at 414/265-8500.

PrideFest is in need of licensed bartenders to help staff the beer bars. Anyone wishing to donate at least 5 consecutive hours during the festival, and who has a current bartender's license should contact the PrideFest Volunteer Coordinator, Susan Cook at 414/482-2788. Licensed bartenders will be assisting LAMM and SSBL.

To help people become familiar with the task assignments and festival routine, two volunteer orientation sessions will be offered. Session one will be held on Saturday, May 18 at 10 am, at the Bay View Library, 2566 South Kinnickinnic Avenue. Session two will be held on Wednesday,

May 22 at the East Library, 1910 East North Avenue at 7 pm. Admission passes and job assignment cards will be distributed at the orientations. Volunteers are encouraged to attend one of the sessions. New recruits are welcome to come and register on site.

Other organizations who wish to form volunteer teams should contact PrideFest as soon as possible. For more information on volunteer opportunities for both teams and individual assignments, contact Susan Cook at 414/482-2788 or write P.O. Box 07774, Milwaukee, WI 53207.

## **Avengers Hit Madison Firefighter**

**Madison** — The home of a Madison, Wisconsin firefighter who voiced approval of a blaze that destroyed two gay bars, was the target of an attack by the group Lesbian Avengers.

Firefighter Ron Greer was already under investigation by the Madison Fire Department for handing out anti-gay brochures earlier this year. When a February fire destroyed the Washington Hotel building in downtown Madison, which contained two gay bars, Greer voiced approval of the fire with comments that angered many in the gay community.

The Washington Hotel was billed as "Madison's Adult Playground for Twenty Years!" The newly remodeled turn of the century hotel had 20 guest rooms and was home to a gay video dance bar called The New Bar and to Rod's a popular levi/leather gay bar. Also in the building was the Cafe Palms restaurant and three other bars.

In the attack on Greer's home a banner was strung across his front porch, stickers were placed on the windows, and dozens of pink triangles were strewn about the yard. The triangles bore the logo of the action group Lesbian Avengers and were printed with messages such as "Welcome to Fag City, USA," "Born Again Bigot," and "Wisconsin Lesbians Against Greer."

Greer reports that the attack was just the latest in a string of harassments since he voiced his opinions. His work shoes and key chain were stolen at work and he says some firefighters don't speak to him anymore.

MAP

MILWAUKEE AIDS PROJECT

# Corigliano

Symphony No. 1



Experience a deeply-felt symphony of reflection and remembrance... a bittersweet tribute to those who have died of AIDS. The orchestra's principal hornist makes his MSO solo debut in Strauss' youthful melodic concerto... plus Brahms' popular overture.

**BRAHMS: Academic Festival Overture**  
**STRAUSS: Horn Concerto No. 1 in E-flat Major**  
**CORIGLIANO: Symphony No. 1**

**Friday • May 3, 11:15 am**

arrive at 10:15 for a pre-concert conversation, or refreshments & a style show!

**Saturday • May 4, 8:00 pm**

**Marin Alsop, Conductor • William Barnewitz, Horn**

Uihlein Hall, Marcus Center for the Performing Arts • 929 North Water Street, Milwaukee

**Ticket prices start at \$12**

\$1 of all  
single-tickets  
sold benefits  
Milwaukee  
AIDS  
Project.

**MILWAUKEE SYMPHONY ORCHESTRA**

...in tune with you!

Call 291-7605

**G-Voice**  
donated the ad  
for this benefit



# Art's Page

## Faulkenberg Retrospective at BESTD Clinic Gallery

**Milwaukee** — Those who personally knew Jim Faulkenberg remember a man of vibrant charm and sharp intelligence. His witty flamboyance endeared him to many, and his premature death due to AIDS is remembered as a tragic end to an effervescent talent.

Faulkenberg was an artist whose meticulous draftsmanship is still spoken of with a sort of reverence by his devotees. His fantasies were intricately drawn and carefully colored. For inspiration he drew from diverse sources: childhood stories, Greek mythology, Betty Boop, and the court of King Arthur. The League of Milwaukee Artists bestowed their Best of Show award upon him for three separate years.

He was a much sought after portraitist, as well as a doll maker and collector. During his lifetime Faulkenberg's art decorated the covers of record albums and notecards, as well as covers for *Dungeons and Dragons* and *In Step Magazine*.

*Faulkenberg* — A Retrospective opens Friday May 3rd at the BESTD Clinic, 1240 E. Brady Street, with a public reception from 6 to 10pm. The show continues through June.

## Village Playhouse to Host National Theater Week

**Wauwatosa** — Village Playhouse of Wauwatosa, Inc., Will Host National Community Theater Week Milwaukee National Community Theater Week, April 20 through April 27, 1996, sponsored by the American Association of Community Theater (AACT) will be hosted by the Village Playhouse of Wauwatosa, inc. (VPH). AACT is the

national network for community theater supporting the efforts of the country's 7,000+ community theaters.

National Community Theater Week celebrates the efforts of volunteer theater artists and audiences who have made community theater the most attended and active art form in the United States. The week long celebration is supported nationally by a grant from *Stage Directions Magazine*.

The VPH provides theater opportunities throughout Wauwatosa and the Metro-Milwaukee area. The VPH has been a member of AACT since 1989. The VPH has also participated in four AACTFests winning the regional division in 1991 with their performance of *On Tidy Endings*. Former VPH Board Member Bob Kafka has served as the regional representative for the AACT Great Lakes Region and continues his involvement as a member of the AACT festival commission.

In recognition of National Community Theater Week, VPH will be performing *Pippin* produced in special arrangement with Music Theater International (MTI). Director Gene Guenther brings a troupe of singing and dancing flower children together to lead "pippin" on his search for the meaning of life in this story by Roger O. Hinson. This Tie-dyed tale of "Everyman" is set in the soul searching seventies amidst the bell bottoms and beads and accompanied by soaring pop rhythms and lyrics created by Stephen Schwartz.

"Pippin" opens Thursday, April 25 at 8 pm, and will be performed Fridays and Saturdays through May 4 at 8 pm and on Sunday, May 5 at 2:30 pm. For more

information and advance tickets, please call 414/479-0569.

## 9th Annual Milwaukee Earth Day Poetry Celebration

**Milwaukee** — The 9th Annual Earth Day Poetry Celebration will begin at 8:30 pm on Friday, April 19 at the Coffee House, 631 North 19th Street in Milwaukee. Poets Daniel Grego, Christina Herrera, Louisa Loveridge Gallas, Angela Peckenpaugh, Jeff Poniewaz, Suzanne Rosenblatt, Sue Silvermarie (featured in the March issue of *Q•Voice*) who conducts poetry workshops that enable the elderly to crystallize their memories in vivid language) and Harvey Taylor will be joined by special guest Tony Finlayson, a long-time drummer with the Ko Thi Dance Troupe, the founder of Spirit Dance Drummers group and one-third of the jazz fusion group Sonic Harvest.

A donation of \$3 will benefit the work of the Milwaukee Area Greens a not-for-profit, volunteer environmentalist group.

## John Corigliano's Symphony No. 1 to Benefit Milwaukee AIDS Project

**Milwaukee** — Responding to an emotional viewing of "The Quilt," American composer John Corigliano has created a musical tribute to the victims of AIDS. In telling the story of the Symphony's inspiration, Corigliano says, "A few years ago I was extremely moved when I first saw "the Quilt," an ambitious interweaving of several thousand fabric panels, each memorializing a person who had died of AIDS. This made me want to memorialize in music those I have lost, and reflect on those I am

losing. I decided to relate the first three movements of the Symphony to three life-long musician friends. In the third movement, still other friends are recalled in a quilt-like interweaving of motivic melodies."

Daniel Barenboim led its premiere on March 15, 1990. The work won the University of Louisville Grawemeyer Award for Composition and a Grammy Award for "Best Contemporary Composition" in 1991. The Milwaukee Symphony Orchestra will perform Corigliano's moving Symphony No. 1, featuring new MSO Principal Hornist William Barnewitz. \$1 over of single purchase ticket will be donated to the Milwaukee AIDS Project.

Guest conductor Marin Alsop leads the performances at 11:15 am on Friday,

May 3 and at 8pm on Saturday, May 4. Tickets are priced at \$14 to \$48.

For more information or to purchase tickets call the Milwaukee Symphony Box Office at 414/291-7605 or 1-800/291-7605.

### **The Boulevard Ensemble Presents Tartuffe**

**Milwaukee** — Moliere's Classic comedy *Tartuffe*, will be presented by The Boulevard Ensemble for a five-week run (Friday, April 19 through Sunday, May 19) at the Boulevard Theater, 2252 South Kinnickinnic Ave., in Milwaukee. The brilliant farce of deception and hypocrisy will be directed by the Ensemble's Artistic Director Mark Bucher.

This production of *Tartuffe* will take place in a modern setting: a successful Italian restaurant run by a family that falls prey to the swindler Tartuffe. Audiences will be delighted by the family patriarch who comes so much under the spell of Tartuffe, that he promises both his daughter and worldly goods to the less than holy guest. Moliere's vibrant and amusing characters will take on new life as waitresses, busboys, dishwashers and other restaurant characters.

Tickets prices will range from \$9 to \$11 for various performances on various dates.

For more information on ticket prices curtain times and reservations for The Boulevard's intimate 40-seat theater, please call 414/672-6019.

### **Stand-Up, Westenhoefer Slated to Appear in Madison and Milwaukee**

**Madison** — Suzanne Westenhoefer, the popular lesbian stand-up comic will be tickling appearing in Madison and Milwaukee in late April. On Friday, April

26, Westenhoefer will appear at the Barrymore Theatre in Madison. The following night, she's booked at the Pabst Theatre in Milwaukee.

Westenhoefer was the first openly Lesbian ever to have her own special on



—Suzanne Westenhoefer

HBO (it was nominated for an ACE Award, given for excellence in cable productions) and to be featured on *Evening at the Improv*, *Caroline's Comedy Hour* and *Out There* on Comedy Central. She gets even more of a kick out of her many appearances on programs like the *Sally Jessy Raphael Show* and the *Rikki Lake Show*, where she often appears as an "expert Lesbian." Last year's appearances by Westenhoefer were sold out.

For tickets or additional information, call (608) 241-8633 in Madison, and (414) 286-3663 in Milwaukee.

Q•Voice seeks information about artists, arts groups and the performing arts. Please send press releases and photos to:

**Q•Voice Magazine  
P.O. Box 92385  
Milwaukee, WI 53202**

## **Don't Let the Competition Walk All Over You!**



Let the power of Q•Voice  
Advertising Work for You!  
Call 414/278-7524  
for More Information.

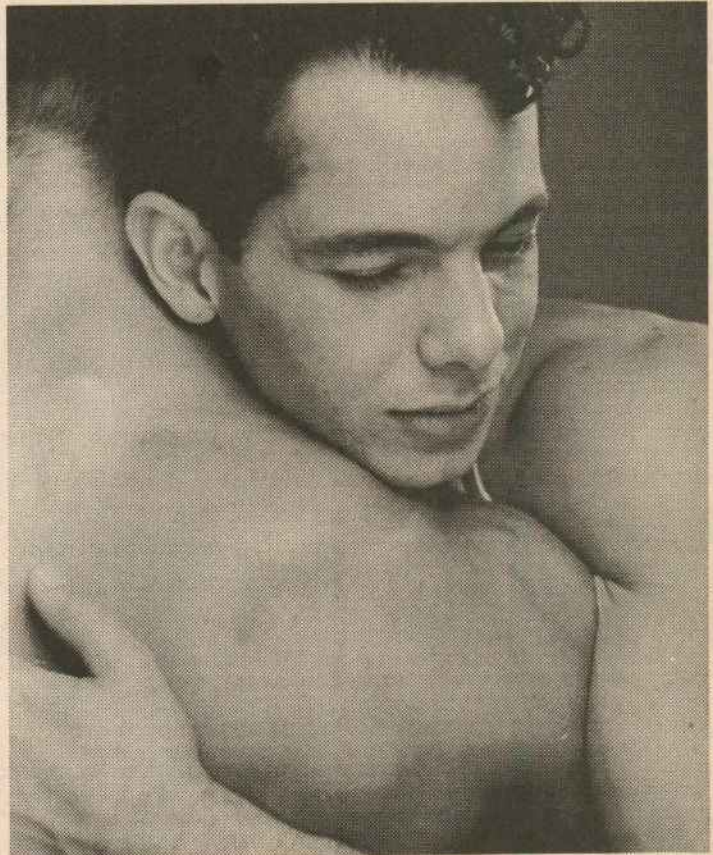
**NEXT ISSUE:  
PRIDE!**

**Deadline: May 16  
Cover Date: May 23**

# OUTreach

A new program offering anonymous HIV testing, safer sex education, and information about HIV and AIDS at places where men and women gather in our community.

- informative
- supportive
- anonymous
- quicker and easier testing



## [OUTreach Schedule]

Sherman Park Rainbow  
4/24/96 • 5pm to 8pm

10% Club  
4/26/96 • 8pm to 11pm

Club 219  
4/30/96 • 9pm to 12am

M&M  
5/2/96 • 9m to 12am

A Co-operative Venture of Your Favorite Bar...

**MAP**

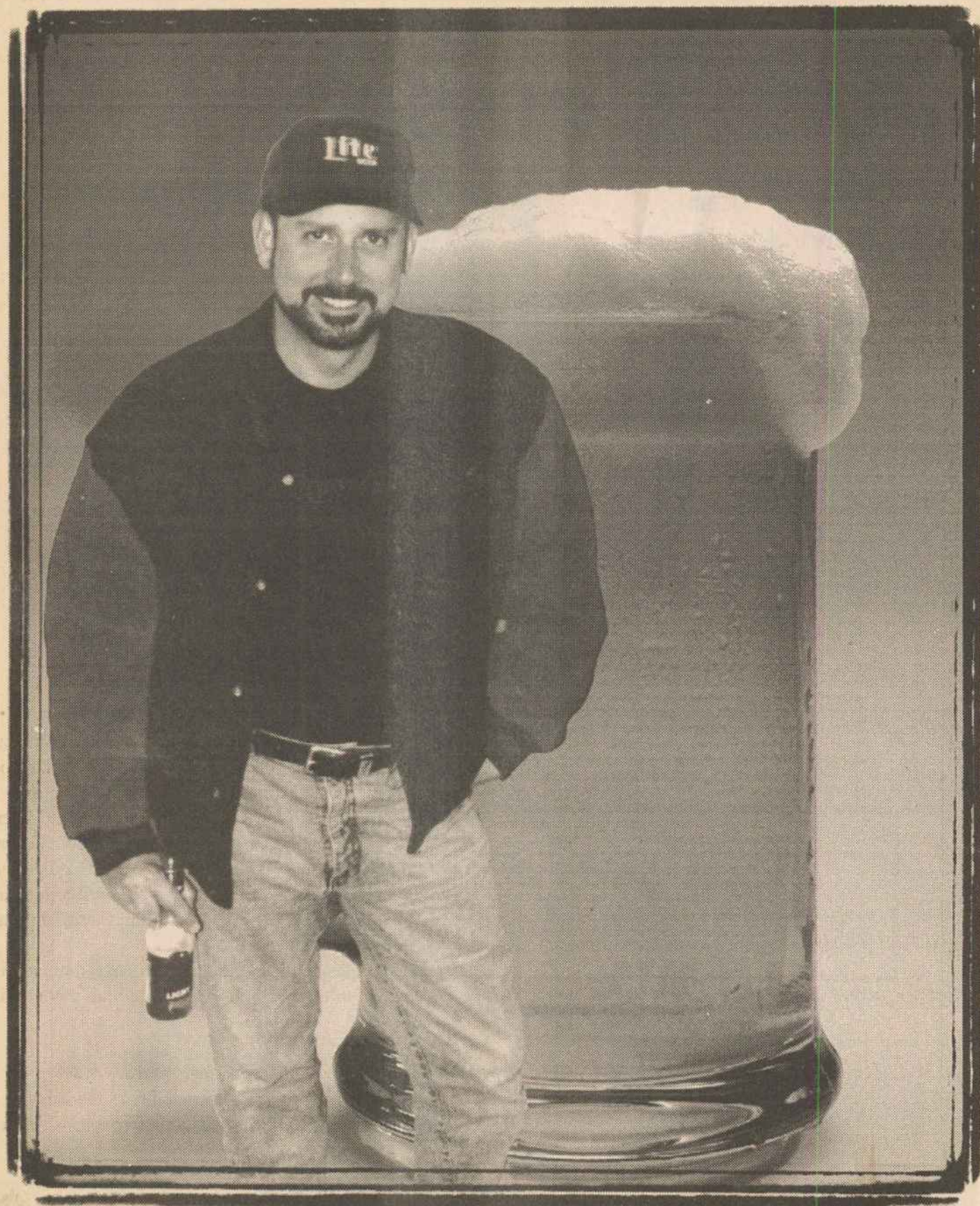
MILWAUKEE AIDS PROJECT

*and*

**BESTD**  
CLINIC

*MAP and BESTD Clinic working together to serve the gay/lesbian community.*

**For More Information Call 414/225-1502 or 414/272-2144**



# Miller Man

*Tom Reed Works to Help Express Miller Brewing Company's Commitment to Gays and Lesbians*

Interview by William Attewell  
Photographs by Cabal

**A**s the Director of Public Affairs for Miller Brewing Company, Tom Reed is quick to point out the nationwide work Miller does for the gay and lesbian community, particularly on the issue of AIDS, has less to do with himself and more to do with Miller's commitment to be a good corporate citizen. Originally from Ohio, Reed worked as lobbyist in Chicago, hired by Miller to represent seven Midwestern states for the Government Affairs division. Several years ago, Miller increased his responsibilities and moved him to the corporate headquarters in Milwaukee.

Recently I sat down with Reed in his office in Miller corporate campus, we discussed Miller's commitment to the gay and lesbian community and more.

**Q: What is your responsibility here at Miller Brewing? What do you do?**

**A:** I wear two different hats. My primary responsibility as the Director of Public Affairs is to oversee our Public Affairs Department, which has

responsibility for all state and local legislative and regulatory activity in all 50 states. We have an extensive staff out in the field. There are seven field offices with two people in each one that cover a number of states. We have a Federal office in Washington Dc. We don't oversee the Federal office, but we coordinate with the Federal activities.

The second hat I wear is liaison to the AIDS community and liaison to the gay and lesbian community for Miller Brewing company. This all goes back a number of years. At Miller we want to make sure we stay in touch with our consumers, that we understand our consumers and that we are sensitive to our consumers and our corporate image in front of those consumers. The gay and lesbian consumer group is just one of many that we look at.

**Q: Are you able to judge what percentage of their sales come from gay and lesbian consumers?**

A: I'm sure that there are some ideas, but it's really difficult. I mean, you tell me how many gay and lesbian people there are. The figures are all over the place. There is a number and it's significant and we are well aware that it's an important consumer group and consumer audience for us.

**Q: A lot of Miller Brewing's advertising directed to gays and lesbians is community orientated, rather than direct marketing of**

**specific products. Would that be accurate?**

A: I think you are going to see quite an increase in our brand advertising in gay and lesbian publications. There certainly is an interest by all the brewers right now an increased interest and an increased advertising by the brands. Miller is one of the only brewers that really have the corporate image advertising. Most of that has been directed to the AIDS community or about AIDS. It's really about the issue of AIDS. The reason for that is, we will talk to a number of our consumer groups and ask them what would they like to see Miller Brewing Company, as a corporation do? What causes should we be focused on? Where should we be throwing our support and our commitment as a corporation?

From the gay and lesbian community, clearly for a long time the priority issue has been AIDS. We then, as a request from the gay and lesbian consumer, focused on AIDS. We were really one of the first corporations, certainly in the Milwaukee area, but also nation-wide, along with our parent company Phillip Morris, to focus on the issue of AIDS. Now Phillip Morris Companies, which includes Miller Brewing, has given over \$7 million dollars to AIDS in the last six years. I don't think there is any company or corporation that even comes close to that kind of commitment to the issue of AIDS. A lot of our corporate advertising has been on the AIDS issue. As you've seen through the advertisements that we've run over the last year or so, it's not about what Miller Brewing Company is doing, it's really more about what the local AIDS organizations are doing. We are trying, through this advertising to get people to understand the importance of volunteering for AIDS, to give money to AIDS and to help their local organizations, because that's where the battles are being fought. It's all at the local level.

**Q: What other causes, similar to AIDS does Miller Brewing get involved in?**

A: It's all over the map environmental issues; United Cerebral Palsy is a big organization that the company supports. Here in Milwaukee, I don't know that there's almost any organization or activity from MAP and ARCW to the Symphony that we are not behind in a big way with our name and our staff and our people in our commitment. I'm on the board of the AIDS Resource Center of Wisconsin. We have people on boards in a lot of different charities and a lot of different organizations. It's part of being a major employer in the community. Not only do the consumers tell us, "We want Miller Brewing Company to be looking at various causes," but also our employees will say, "We want Miller to get involved in this," or they'll get

**Q • Voice's PRIDE ISSUE  
will be our BIGGEST Yet!**

**PRIDE!**

*Plan ahead and don't miss this incredible opportunity*

**SPECIAL PRIDE DEADLINE: May 16, 1996!**

**Call 414/278-7524 for rates and information**

**Special Lower Ad Rates • 4-Color Issue!**

involved on their own and come back and Miller, through their employee involvement will get involved.

**Q: Last year you won an award from the Cream City Foundation for your work with Miller in Milwaukee's gay and lesbian community. What is it that you bring Miller that's special?**

A: I am personally committed to the issue of AIDS. I'm personally committed to gay and lesbian issues. That's something that Tom Reed, as an individual, involves himself in. I have in this role with Miller, a sensitivity to some of these issues. I have a lot of friends who are living with HIV and AIDS. I have a lot of friends as we all do in the community that have died of AIDS. I may have a bit more exposure and a bit more sensitivity to that issue. As a result, the tone of our advertising is [in the gay and lesbian press] is very respectful. Maybe it's that sensitivity, that awareness, that exposure, maybe it's being able to be a part of the community and express to the community Miller's commitment. I'm not sure that the company wouldn't do this on their own anyway, because it's the right thing to do, and maybe it's the smart thing to do, but the tone of the ads is kept very respectful, and it's not about what Miller is doing, it's about what our audiences, or the people reading the ads could be doing to help fight the battle against AIDS.

**Q: How did you feel about getting the award?**

A: I was very surprised, very pleased. And again, it's not about me, it's about the company and anytime there's any recognition, I may be the person accepting an award but I'm really accepting it for the company. If it wasn't for the company I would just be out there doing my thing.

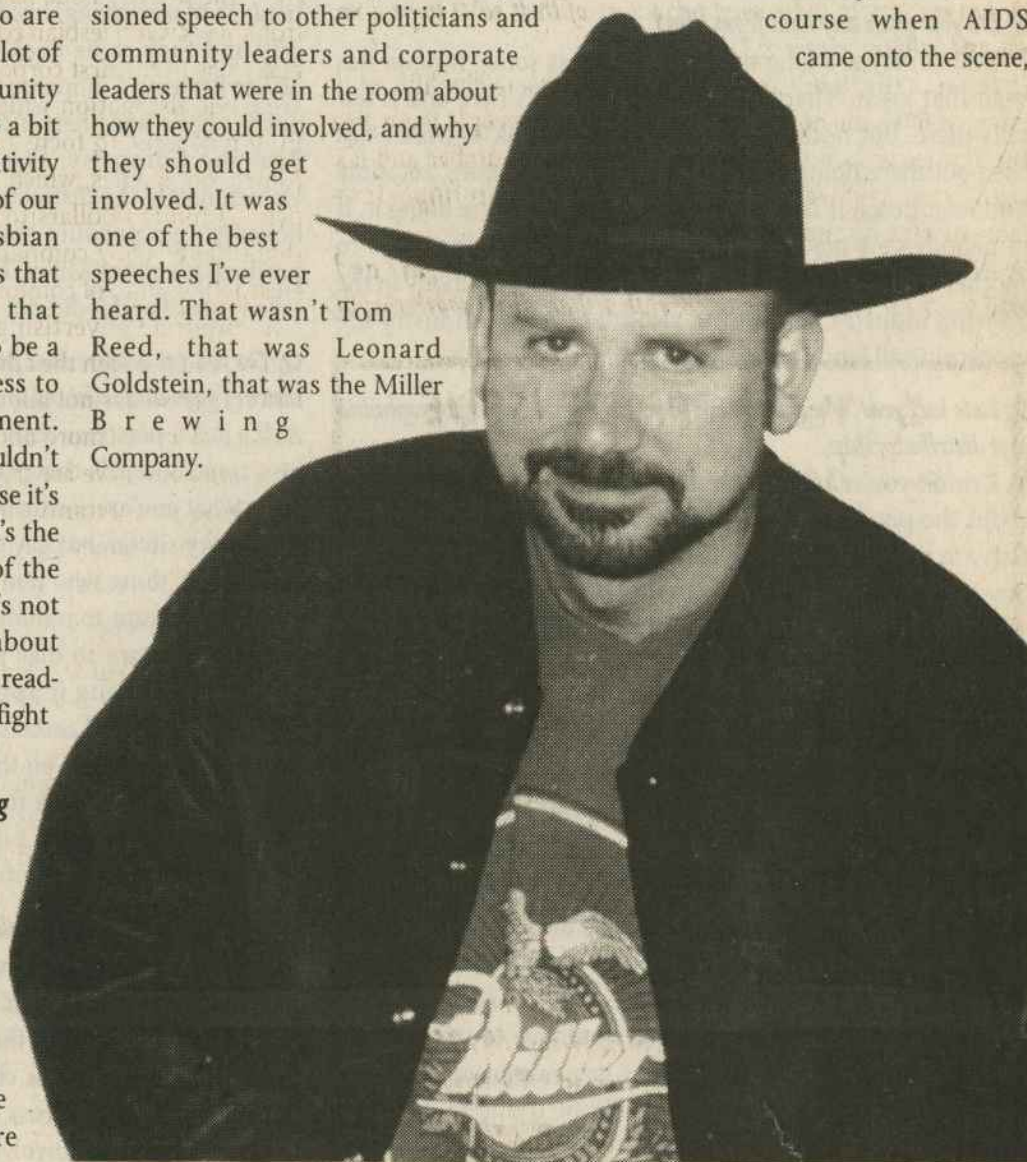
**Q: Some people might read this and say "Well, he works for Miller Brewing, of course he's going to say that." How do you respond to that?**

A: I believe it, I really believe it. I don't know of any company that is as committed, especially to AIDS. I go back a number of years when AIDS was much more controversial, much more difficult for corporations to lend their names and their support. Our chairman at that time, Leonard Goldstein, at the Leadership Breakfast, on the day of AIDS Walk Wisconsin, gave an impassioned speech to other politicians and community leaders and corporate leaders that were in the room about how they could be involved, and why they should get involved. It was one of the best speeches I've ever heard. That wasn't Tom Reed, that was Leonard Goldstein, that was the Miller Brewing Company.

That's where my sincere belief in what Miller is doing is the right thing to be doing, and I'm very proud of the company.

**Q: Miller has quite a long history of working with the gay and lesbian community in Milwaukee can you give me a little history on that?**

A: It goes way back. Our distributors and our regional offices have been involved over a decade, and even longer. Much of the initial involvement was through the gay pride parades, local fund-raising events, and of course when AIDS came onto the scene,



**“I love when I am out there talking to people in New York and Illinois to remind them that I come from a gay rights state and the importance of that.”**

**—TOM REED**

then the request was for a lot of that attention to shift to AIDS fund-raisers. We have been the sponsor of the San Francisco Gay Pride Parade for it seems like forever. That's the biggest one. Maybe New York is bigger, and we sponsor that one as well.

**Q: Do you catch any heat from that?**

A: I think maybe a long time ago there was some. It never has been that great. There have been a few calls here and a few calls there, but nothing overwhelming. I think as Miller has been out there doing some of this, more companies, certainly Anheuser Busch is there doing it and Coors is there doing it. If somebody gets mad at Miller and says, “I'm going to go to another beer,” well where are you going to go? Everybody in the brewing industry, and in the alcohol beverage industry are sponsoring all kinds of parades, festivals and events.

**Q: Late last year, I heard that Miller had trouble with homophobia in a distributorship...**

A: I think you're talking about Louisville. The situation was about the president of the distributorship. His wife was very active in the Republican party in the state of Kentucky, and the Gay community felt that her activity was detrimental to their cause. They called for a boycott of the products that were distributed by that distributorship because of the president's wife's political activity.

Our response was first of all, that's an independent business that we absolutely have no legal or ethical right to tell an employee of a distributorship to tell a spouse what they can or can not say on political issues. The First Amendment is real important to us as an advertiser. We would never even think about getting involved in something like that. Legally we can't. To use an analogy of it would be like if somebody knew that an employee of Miller had a gay partner that was working at a certain place. And, they said; well, you have to stop buying from that place because they have a gay employee that has a partner who works for Miller. It would be trying to do something like that. We're not going to get involved in that.

Unfortunately, the gay and lesbian community in Louisville didn't see it that way. They continued to boycott Miller products. It all worked out because he was removed for reasons totally different from this issue. Miller had no role in this, it was through the distributorship.

**Q: How did you get involved in that?**

A: My involvement was to talk to the community to try to convince them that this was not something that Miller had anything to do with. Because of our record across the country, because of our giving, because of our support for the community and they came back, and they were very respectful of Miller Brewing Company, and said in their releases and their publications and their interviews, “This is not about Miller Brewing Company, this is about the distributorship.” Unfortunately the distinction is lost in the fact that if you are boycotting a product the distributor carries, and it's our product, it's about Miller. It's hard to remove the two. It's been taken care of and it did not spread outside of Louisville.

**Q: Do you get a sense that positive change is coming for the acceptance of gays and lesbians in our society?**

A: It's just a personal observation that I believe there seems to be a trend towards things changing for the better. One example is what you are seeing on television. Almost without exception, every sitcom has gay characters now. It's becoming more difficult for those who don't want to see gay characters on television to attempt to mount a boycott against any one sponsor because there are so many programs that have gay characters, and they are doing it appropriately, they are doing it in a respectful way, and audiences must be accepting of it because it's everywhere. It's on all the networks and so many of the different programs. I think that's an indication of that if it wasn't going to be acceptable, I don't think the networks would be out there presenting these shows.

**Q: There has been much talk in Milwaukee about starting a gay and lesbian community center. Is that the type of project that Miller would take an interest in supporting?**

A: Possibly. I know that there has been a lot of discussions in the community about a community center. There are some community centers across the country. We'll look at all kinds of opportunities for involvement. Again, if it's something the



community thinks is important and there's a natural fit for us, we would look into it. Talk about naming rights! I'm not sure, (laughter) how about the Red Dog Community Center? That's a personal opinion. I'm not speaking on behalf of the company.

**Q: How do you find being gay in the corporate environment?**

A: It's really not an issue. It's just not an issue.

**Q: And, you have a partner?**

A: Yes.

**Q: Who is your partner?**

A: John Martin.

**Q: Do you attend corporate functions together?**

A: When I go to the company functions, he is welcome to come and he has attended. The one area that I would say I most appreciate is that when there are events or activities that it would be appropriate for John to go with me, such as Miller sponsoring an event in Washington DC, he goes with me and he goes as a partner and Miller covers his expenses. I'm real pleased with that. I think it's very forward thinking. He is a representative of the company as well.

**Q: How long have you been together?**

A: John and I have been together ... it will be 12 years in August.

**Q: I have to ask a really tough question now. How old are you?**

A: 44, as of March 4th.

**Q: Do you feel like you're 44?**

A: Yes. (Laughter) On some days I do, on some days I don't. It really depends on the mood.

**Q: What to you do with your personal life when you're not working here at Miller Brewing?**

A: We work a lot on the house, because both John and I work. It seems that aren't enough hours in the day to get things done around the house. We have an old house in Shorewood and in the years that we've been there little by little, room by room, wall by wall have been trying to fix it up, and we're almost there. I also do a lot of volunteer work for ARCW. I do what ever needs to be done, but as a board member it means attending a lot of events and trying to sell tickets.

**Q: How long have you been on the ARCW Board?**

A: Good question. I want to say five years.

**Q: Did someone approach you?**

# OUTSTANDING

## Jack H. Smith



*"With over nine years experience, I understand your lifestyle and goals"*

**Real Estate... Buying or Selling?  
Call Jack Today.**

**Serving Milwaukee, Washington,  
Ozaukee and Waukesha Counties**

**Gold Medal Award Winner • President's Club Member  
Over \$4.5 Million Production in '95**

**Federated  
Realty Group, Inc.**

(414) 964-9000 • (414) 283-1452

E-Mail to: [jhsmith@execpc.com](mailto:jhsmith@execpc.com)  
or visit my web page at: <http://www.execpc.com/~jhsmith>

A: Yes. I was actually asked to sit on the development committee, first. So my entrance was through the development committee and then from there I went to the board and also was chair of the Public Affairs Committee. And, I'm on the Nominating Committee.

**Q: There's such a diverse nature to the Gay**

**community here in Milwaukee. What social activities do you involve yourself in?**

A: Well, I'm on the road a lot, and I'm out of town a lot. When I come back, I like to spend time at home with John. I appreciate that time. Certainly we have friends here in Milwaukee. We have made some very good friends here. We love the community. It's a lot like where

I come from in Ohio. We get to see our friends at a lot of the different events we go to, that either Miller's involved with or, that we get invited to. We go to dinner parties, just like everyone else, I would imagine. It seems that's the way the community seems to work here in Milwaukee. We enjoy it.

**Q: What do you think people will be surprised to know about you?**

A: I don't know. That I'm 44, I hope.

**Q: Why, do people think you're older or younger?**

A: They probably think I'm about 29 (laughter).

**Q: Where do you think you'll be in five years? Will you be running Miller?**

A: Hah! (More laughter). Yeah! The first gay CEO of a major corporation that we know of. I'm happy right where I am. I love the job and I love the challenge of it. Every day is totally different. I'd like to spend a little more time off the road, but that may or may not happen.

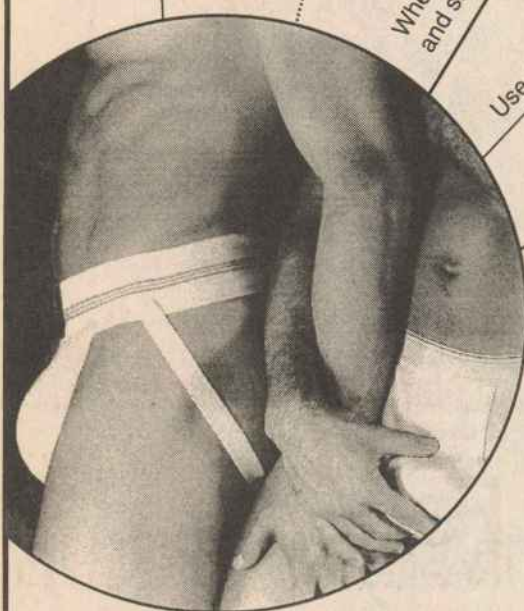
**Q: How much time do you think you spend traveling?**

A: I'm out all the time. Every week I'm on the road at least a couple of days. I go to all different kinds of places and some of it's fun, I don't mean to have it sound like it's all bad. John and I just attended the (GLAAD) Gay and Lesbian Alliance Against Deformation banquet in Los Angeles. It was spectacular, it was one of the most enjoyable events that I've ever attended. So, we do get to do some fun stuff. I attended the inauguration of President Clinton as part of my job.

**Q: Have you met the President yet?**

A: I actually have not. I met Hillary. It was not a one-to-one. I was at the Whitehouse AIDS Conference reception and she was there and it was a room with a number of people. It was as they

anal sex



anal sex = intercourse, fucking, bottom, top.

Always use a latex condom for anal sex.

When you put the condom on, pinch the tip and smooth out any air bubbles to avoid breakage.

Use plenty of water-based lube.

WET, Aqualube and Probe are water-based lubes.

**Be Safe, Live Life, Get Tested**  
Call 414-225-1571

**MAP**  
The Milwaukee AIDS Project is a  
service agency of the AIDS Resource  
Center of Wisconsin, Inc.

For more information on Safer Sex call 414-225-1502

say, "Hello," and she moved on! It was kind of like a hand-shake.

**Q: Did you see anybody famous at the GLAAD banquet?**

A: Oh, it was just packed. Boy George, Arsenio Hall, Lilly Tomlin and on and on and on. Paul Reiser from *Mad About You*. It seemed like a lot of the television programs had a representative there. Which again goes back to the point that if these and it was the night of the People's Choice Awards in Los Angeles if these people chose, and there were lots of them, we haven't even started to list all the celebrities who were there, they chose to be at the GLAAD dinner. So they didn't have to do that. That makes a statement about Hollywood and makes a statement about where the whole acceptance level is going.

**Q: Who looked really, really good?**

A: I wish I could remember his name, because he's in "Friends". David Schwimmer! He looked fabulous. We had to practically hold one guy at the table down. Tony Curtis looked really good and he was funny. It was a fun evening. Lilly Tomlin was good. She did her telephone bit, but it was on the computer she was on the Internet. She was talking to Bob Dole and Pat Buchanan through the Internet. So you see, not all the travel is boring and tedious.

**Q: And who looked really bad?**

A: I'm not getting into that.

**Q: What strikes you about the gay and lesbian community of Milwaukee?**

A: I'm real proud of the Milwaukee community ... I think we have some good organizations and some excellent people. As I travel around the country and talk about what we do here. Wisconsin is the first gay rights state. I love when I am out there talking to people in New York and Illinois to remind

them that I come from a gay rights state and the importance of that. It's not so much about the community, but about Milwaukee and Wisconsin. I came up here from Chicago and before that Ohio, and I tell them just how different it is here. I have found it to be a more accepting environment. There are ups and downs. There are things that occur and

we are certainly not without discrimination and without incidents. There's a lot of progress that we need to look towards and work towards. We have to defend what is already there. But at the same time, I think people here have made great strides compared to some other areas of the country. ▼

# LaCage

Discover Wisconsin's Gay Entertainment  
Complex All Over Again!

4 Different Places to Party, Dance or Relax  
7 Bars • 2 Dance Floors • 4 Sound Systems • Video  
Food • Games • Dancing

**Possum Queen • MAP Benefit**  
**Friday, April 26 • 11pm**  
**in Dance, Dance, Dance**



Connie Lingus and Bleu Cheese  
& Company

**Don't Miss This One!**

Grubb's Pub  
Food and Drink

dance dance dance

BACK STREET

801-807 South Second Street • Milwaukee • 414/383-8330

# Q Musts & Maybes

*Your monthly planning calendar.*

## ► Friday, April 19 thru May 19



### *Tartuffe*

The Boulevard Theater will close its Tenth Anniversary Season with Moliere's "Tartuffe." Audiences will be delighted with the updated version of "Tartuffe," (a saint-like beggar) set in a modern setting: an Italian restaurant. The Ensemble has found that staging

works of this 17th century French playwright have achieved both full houses and critical acclaim for Milwaukee's best kept theatrical secret. The Boulevard Theater is located at 2252 South Kinnickinnic Avenue in Milwaukee. For more information and to reserve tickets, please call 414/672-6019.

## ► Friday, April 19



### *Earth Day Poetry Celebration*

Lesbian Poetess Sue Sivermarie, who was interviewed in the March Q.Voice by Waswo, will perform with other poets at Milwaukee's 9th Annual Earth Day Celebration on Friday, April 19 at The Coffee

House, 631 North 19th Street in Milwaukee. The celebration will start at 8:30 pm and a donation of \$3 will benefit the Milwaukee Area Greens, a non-profit, volunteer environmentalist action group.

## ► Saturday, April 20

### *Country Dance Benefit*

Giddy up Partner! Grab Yer Boots and Hold on to Yer Hat! There will be a Country Dance Benefit for the Counseling Center's Gay and Lesbian Support Group Program on Saturday, April 20 at the Milwaukee Art Museum. Line dancing, two-stepping and plenty of entertainment will be provided. Tickets are \$10 in advance and \$12 at the door. Tickets are available at AfterWords, Just Us, Designing Men,

People's Books and The Counseling Center. The dancing starts at 7 pm. For more information contact Laura Sutherland at 414/747-0388.

## ► Saturday, April 20

### *Fun Run with GAMMA/FrontRunners*

A newly formed running group, FrontRunners - Milwaukee, will be joined by Fronteirs Gay/Bi Social Club of Madison and anyone else who cares to join them. FrontRunners will meet at the Water Tower at the east end of North Avenue every Saturday from now on through the Fall. They welcome everyone from casual runners to marathoners, and will run through the fashionable Eat Side for 30-40 minutes. Join them afterwards for a bite to eat at one of the local restaurants (Ma Fischer's and Beans & Barley among others). For more information call Brian at 414/332-1527. Or, visit them at their home page on the Web at: <http://www.execpc.com/~blackjon/frontrun.html>.



## ► Thursday, April 25

### *St. Camillus Lecture Series*



Enhancing Health: Dietary and Nutritional Approaches will be presented at St. Camillus Health Center in the Education Room, 10101 West Wisconsin Avenue in Wauwatosa on Thursday, April 25 from 7 to 9 pm. The facilitator will be Mark Konlee (Keep Hope Alive); Author of "How to Reverse Immune Dysfunction". For further information, please call Bro. Stephen at 414/259-4664.

## ► Friday, April 26

### *Women Writer's Reading in Madison*

Emerging Women Writers to Read From Their Works In Madison Emerging women writers "under 30" will read from their works at A Room of One's Own Feminist Bookstore, 317 West Johnson Street in Madison. Authors will include Noelle Rydell, Meg Kavanaugh, Elody Samuelson and Heidi Espencheid-Nibbelink. The readings will commence at 6:30 pm and the public is invited to this free event.

## ►Friday, April 26

### *Frontiers: Men's Night Out*

This social club will dine at Bluephies, a relatively new restaurant with inventive food, in Madison starting AT 6:30 PM. Following dinner, they will attend the Ten Percent Society's Spring Dance, held at the UW Memorial Union at 8 PM. According to our sources all L/G/B/Ts and friends are welcome. Admission is usually \$3, and remember that the UW campus is "Smoke Free!"

## ►Sunday, April 28

### *Tennis Party and Registration*



For those of you who missed registration at M&M, there is another chance at this party to be held at the North Shore Elite Racquet Club on Sunday, April 28 from 2 to 4 pm. Milwaukee currently has four nationally ranked players within the National Gay and Lesbian Tennis

Association. Cookouts, parties and trips to tournaments are planned. For those who can not attend the registration party, absentee registration can be obtained by calling Scott Fahey at 414/962-6124.

## ►Sunday, May 19

### *AIDS Candlelight Memorial*

The 13th Annual AIDS Candlelight Memorial and Mobilization will be held in Milwaukee on Sunday, May 19 at 7 pm in the Miller Room of the O'Donnell Park pavillion. This spiritually uplifting event honors the memory of those who have died of AIDS, by demonstrating support for people living with HIV and AIDS, and mobilizes community involvement in the fight against this dread disease. There is no charge for attendance. Food will be served at a reception following the program. For more information, please call Jerry Lishwa at 414/225-1595.

## ►Saturday, May 4

### *Lesbian Health Symposium*

The Lesbian Alliance of Metro Milwaukee (LAMM) Education Fund will present a Health Symposium to address the health concerns of the lesbian community on Saturday May 4 at Sinai-Samaritan Medical center, 2000 West Kilbourn Avenue in Milwaukee starting at noon. There will be five hours of discussion and breakout sessions. For registration forms and more information, please call the LAMM office at 414/264-2600.

## ►Saturday, June 15

### *Lake Geneva Cruise*

Now is the Time to Reserve a Space for SEWAP's Cruise of Lake Geneva. The sixth annual fundraising twilight cocktail cruise of Geneva Lake will set sail from the Riviera Dock in downtown Lake Geneva on Saturday, June 15. Tickets are \$45 per person, and the three-hour cruise will feature entertainment an auction, hors d'ouvres, and the drawing of a raffle while viewing the stately and historic mansions that ring the lake. Call SEWAP at 414/657-6644 or 1-800/924-6601 for tickets and information.

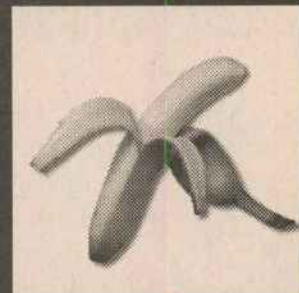
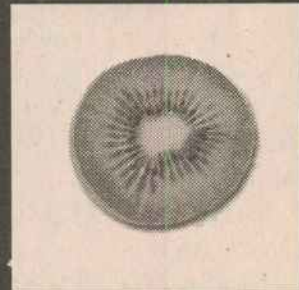
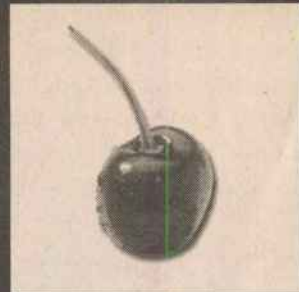
## **Tell them you heard about it in Q•Voice Magazine!**

They said it couldn't be done, but Q•Voice has quickly become Wisconsin's must-read gay/lesbian publication with great interviews, features and news you won't find anywhere else. Tell your friends to pick up their copy today!



**Q•Voice**

# Lick it!



*Your choice of eight, delicious, new, FUN FLAVORS  
(hefty 6.5 oz. serving) available FREE from the  
BESTD Clinic when you pick up your HIV test results!  
Offer good while current supply lasts.*

Tropical Fruit  
Mango-Orange  
Cinnamon • Cherry  
Passion Fruit  
Kiwi-Strawberry  
Piña-Colada  
Guava-Pineapple

Anonymous HIV Testing Every Monday,  
Tuesday, Wednesday and Thursday  
by appointment only

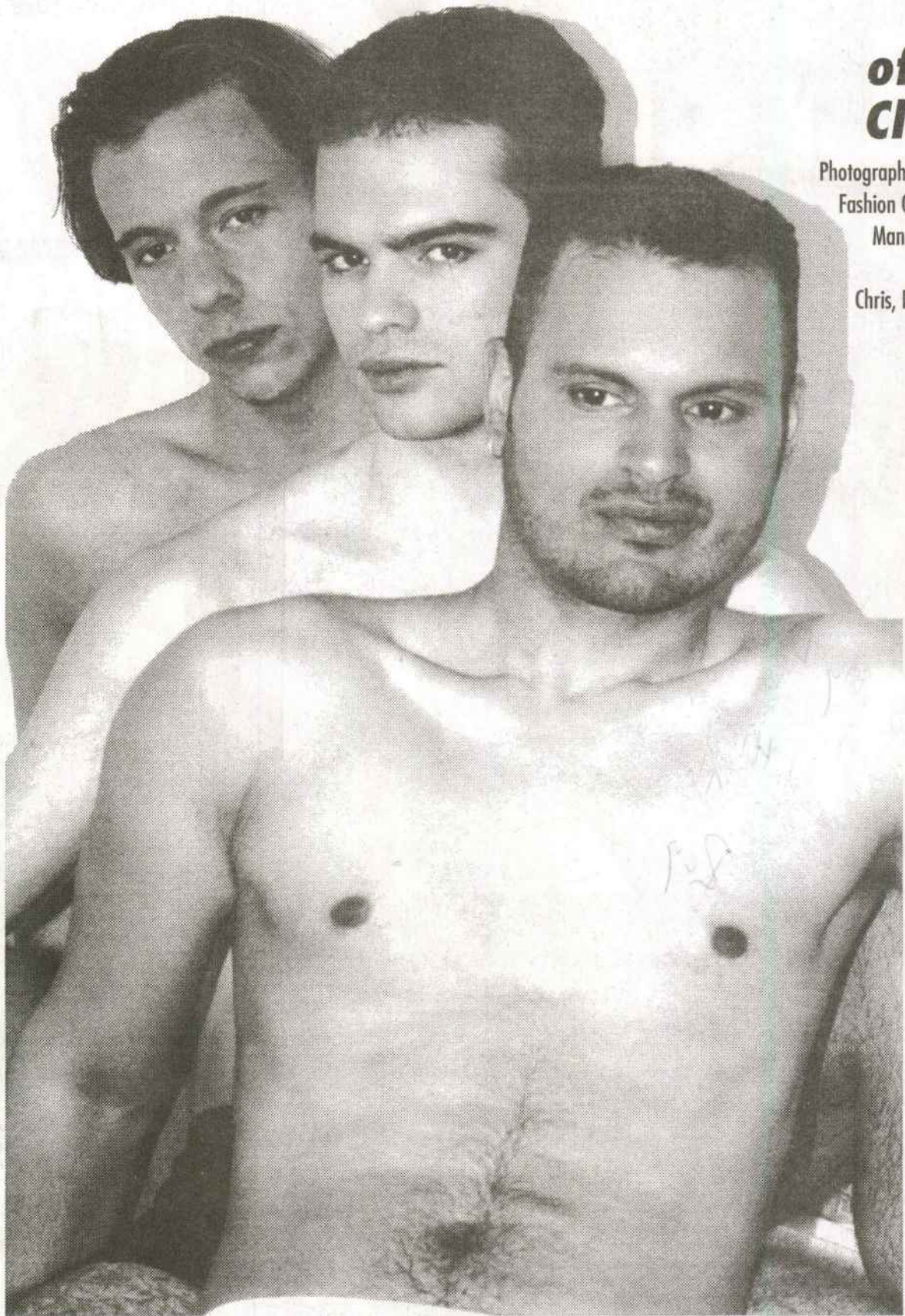
**BESTD**  
CLINIC

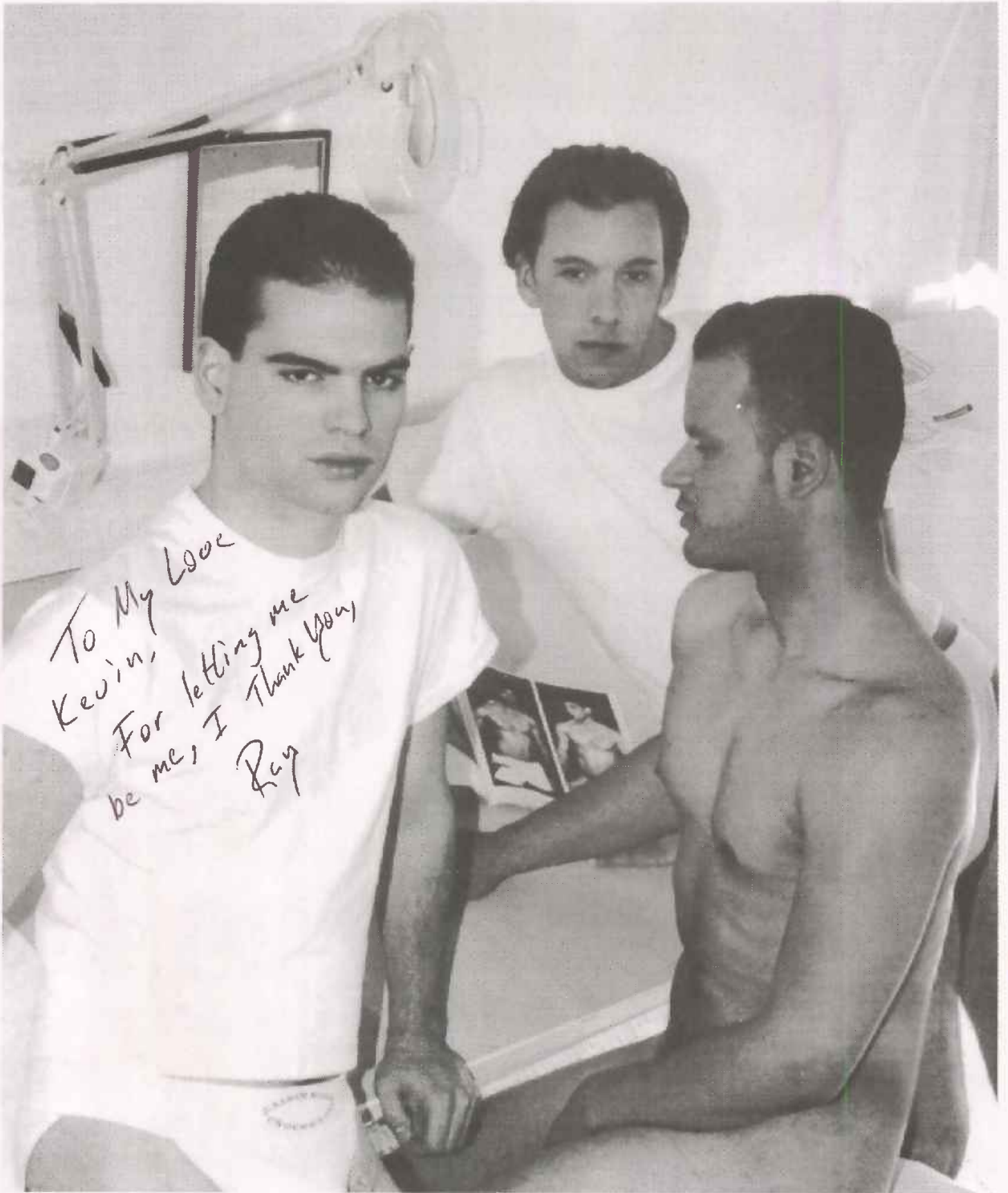
**Get Tested • Get Your Results • Play Safe • Get Retested**

The Brady East STD Clinic • 1240 East Brady St. • Milwaukee, WI 53202 • 414/272-2144

# **OUT of the Closet**

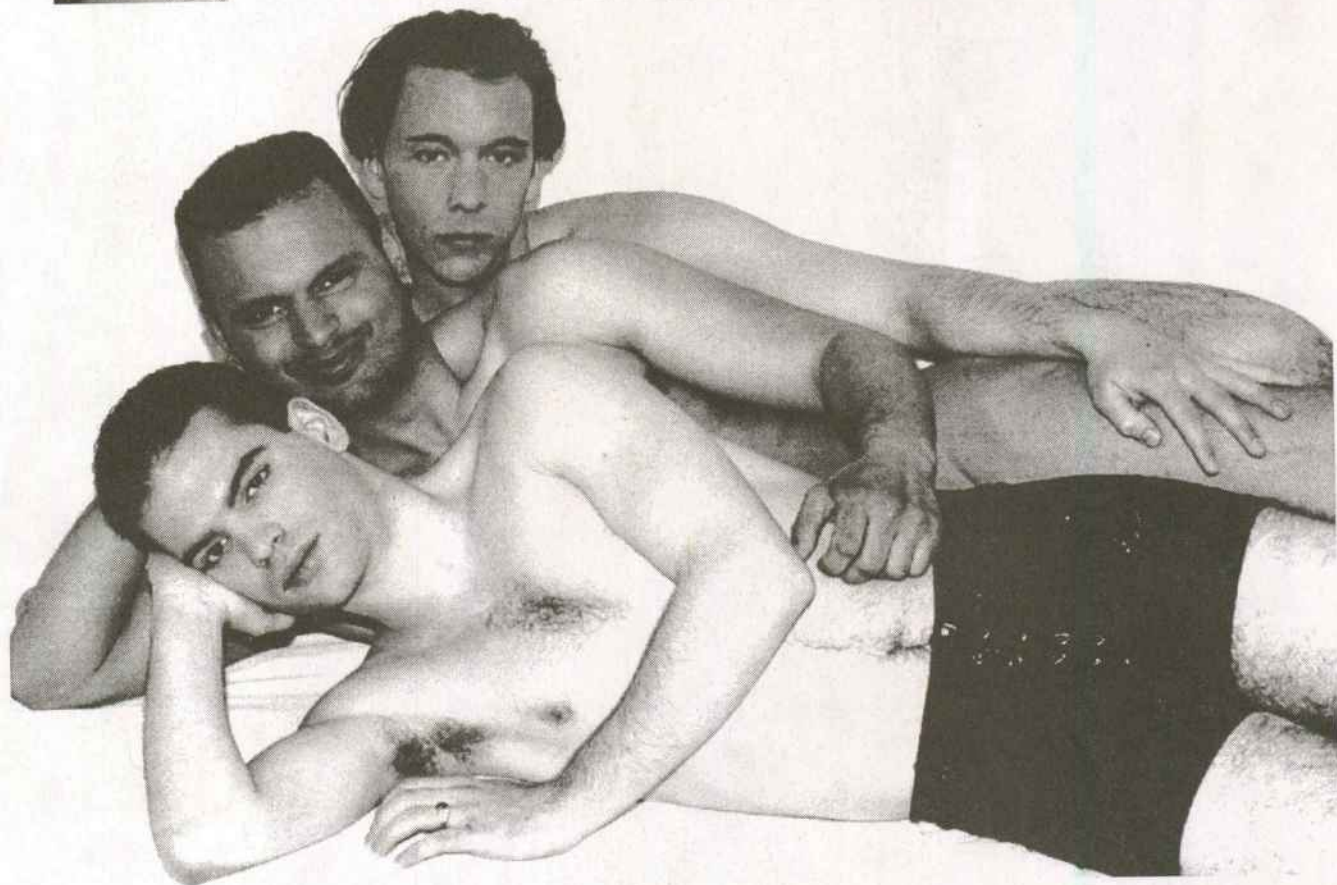
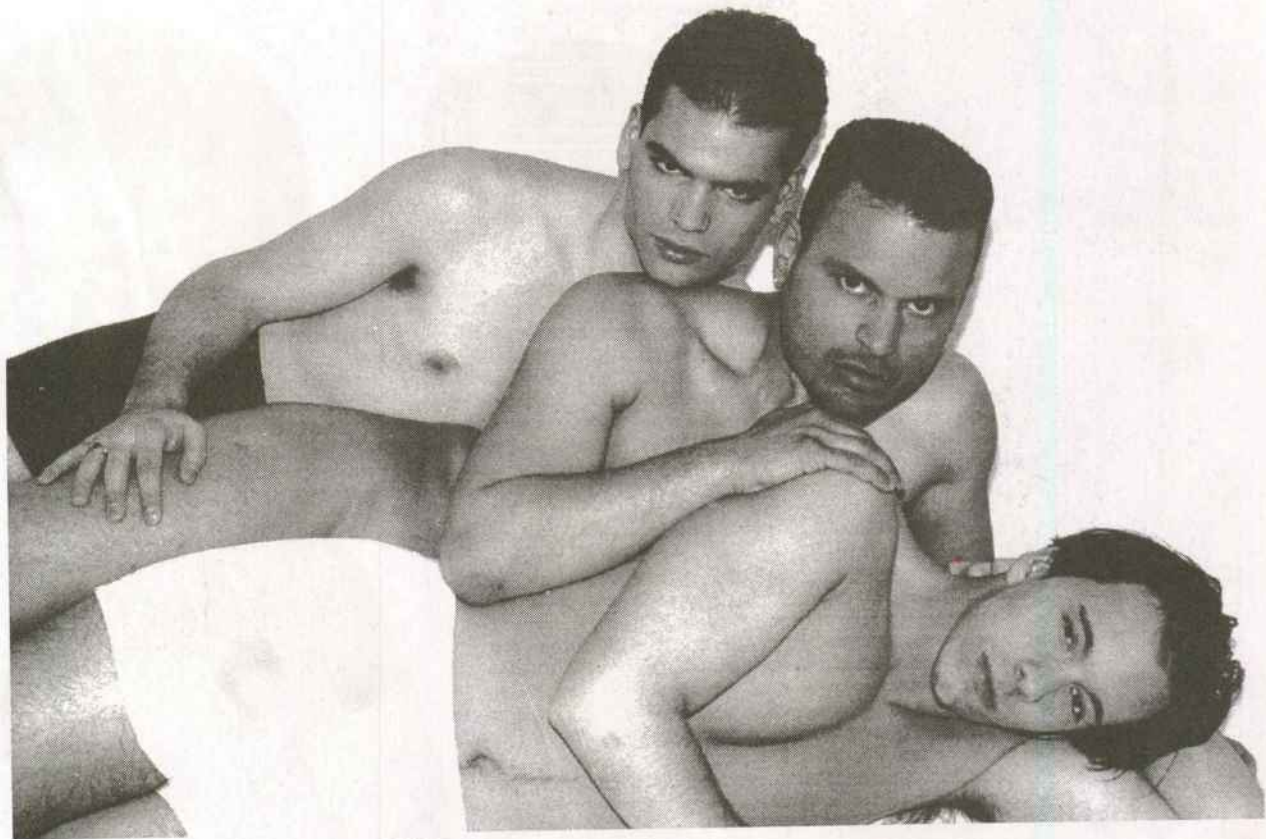
Photographed by: Cabal  
Fashion Co-ordinator:  
Manuel Kortright  
Models:  
Chris, Ray and Rick

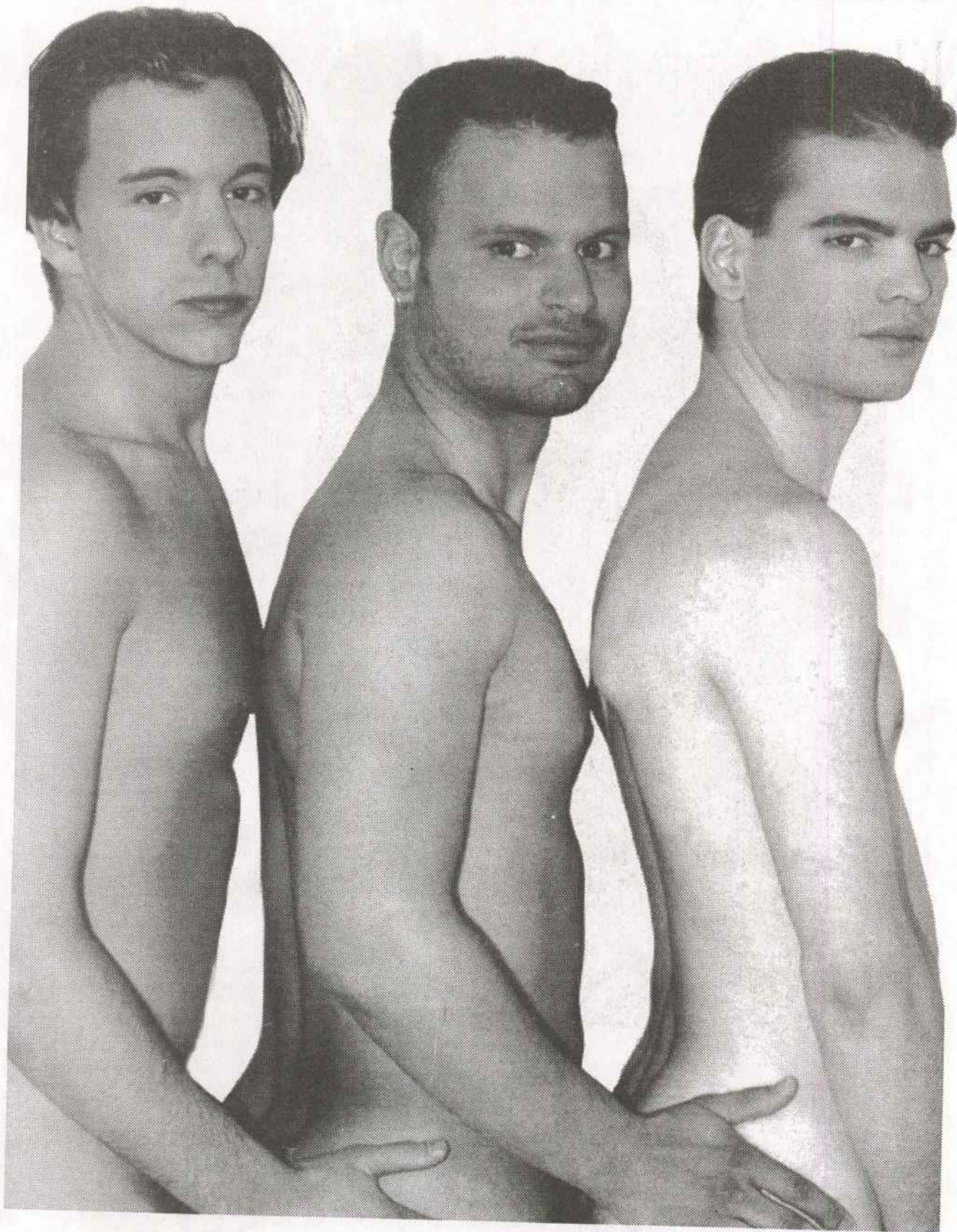




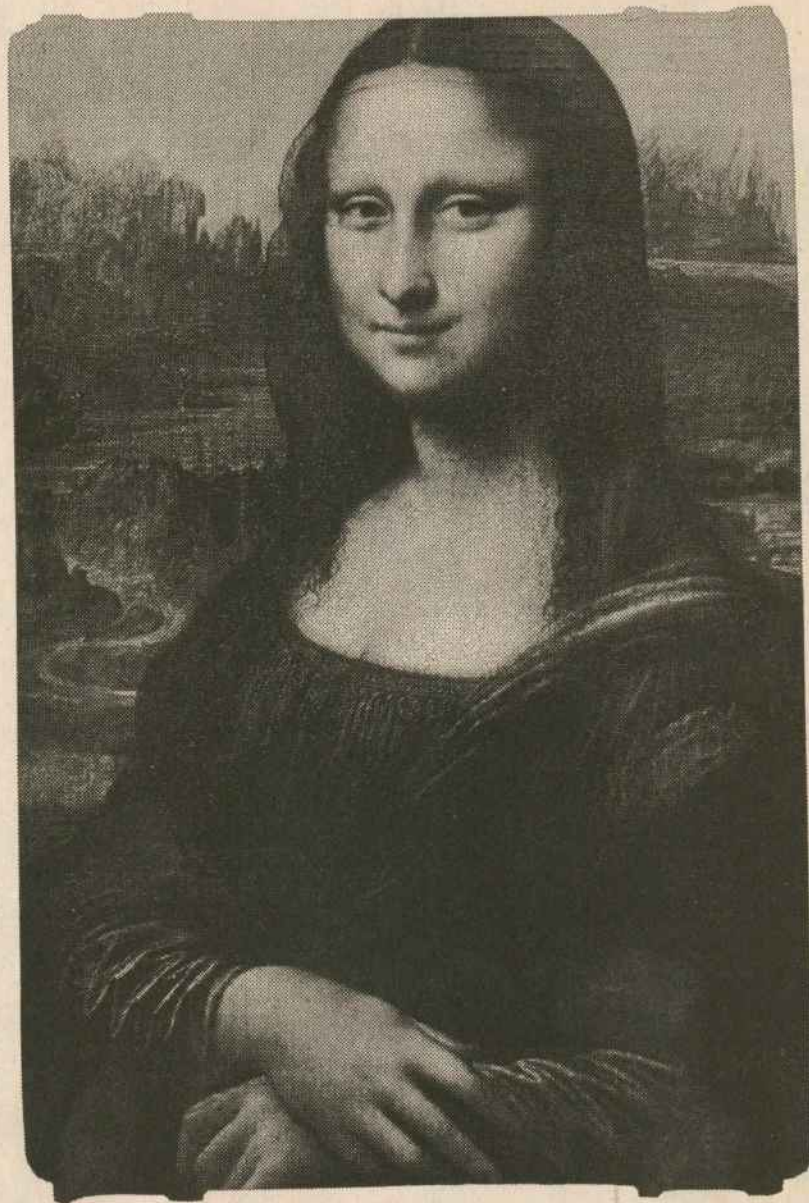
To My Love  
Kevin,  
For letting me  
be me, I Thank you,  
Ray







If Leonardo were alive today, he'd be working for us.



graphic design

illustration • photography

advertising & niche marketing

desktop publishing

programs • invitations

business cards • logos

brochures • sales materials

corporate identity

writing and editing services

**W** **WELLS INK**  
*Advertising & Design*

414.272.2116 voice • 414.272.7438 fax • [wwwells@aol.com](mailto:wwwells@aol.com)

# All About Weave

Short Fiction by Craig Hickman

Ooh, honeys, welcome to "April's Storyline." That's what somebody started callin these extended breaks of mine a little while back. Well, I figure, if you been doin what you do as long as I been doin what I do, then you can afford to take all the time on break you need, you know what I'm sayin? Long as I take care of business and make sure the boss realize he can't do without me, then, honey, I say it like this—If you can't have a little fun where you make your bread and butter, then you may as well burn the toast and get you a new slice.

But anyway, I got some serious tales for all y'all children up in here today. Honey, and for those of you who haven't ever been up in here before, that's all right. We'll catch you up right quick. I have become downright legendary, if I do say so myself, among some of the children round here for the tales I weave together about the clients whose hair I weave. Realness. Human. Not just human hair, but the stories human, too. In fact, some of these folk,

well we don't need to be gettin into all that right now, you know what I'm sayin? Well, maybe you don't know what I'm sayin, but, trust, honeys, you will, okay? Just stick with me children.

I been kiki and carryin on with the stuff people say while they be up in these chairs. Some of it be just too real, I can't be keepin it all to myself. And no, children, I ain't bothered to change no names to protect the innocent, neither, cause I ain't seen innocence since I came kickin and screamin out my mama's womb. What you hear is what you get. But as my fierce sistergirl Benita Batrell from *In Living Color* used to say, "I ain't one to gossip, so you didn't hear that from me."

Any y'all remember that one? Chil, she was too, too much, you know what I'm sayin? And wouldn't let nobody talk about Ms. Jenkins. Chil, they lost a whole lotta something when she left that show, honey. Um-hum. She the one shoulda been made into a movie star. Instead, you had that rubber-faced whiteboy Jim Carrey ended up in the dumbest-ass movies rakin in all kinda dough. Then you had one ball-headed Wayans brother doin some asinine movie over here, another ball-headed Wayans brother doin some asinine movie over there, and a whole show called *In Living Color* was left with a whole lotta white folk runnin round tryin be funny with Black humor. Now, as my mother used to say, honey, "They shoulda quit while they was ahead." But like Dessa Rose say, I pose that "woulda been too much like right," okay?

But anyway, children, you are not up in here to hear me doin some dimestore review about some early, groundbreaking, emmy-winning, mostly-Black, sometimes-funny, always tacky, early-nineties variety show. And you did hear that from me. Cause, trust, honeys, if you want the tales of this city, I've heard it all. But you gotta bear with me. Some of these tales are juicier than others, some of these folks only got a little to say right now, but their stories will get juicier later on, you know what I'm sayin? They might be holdin back a little, but you know in the end, the truth is dirtier than lies, and folk around here just loves em some dirt. Just go on up to that Hot Tin Roof and ask Maggie the Cat. Eventually, it all comes out, and like I said, ain't nobody innocent.

You know the more I think about it, maybe someday I'll get to turn all these tales into a fierce piece of stage work or performance art or whatever they callin it now, like—who was it? That's right, Whoopi Goldberg—like what she did wi'her show all them years back. And on Broadway,

no less. And look what happened to her. She got up in some serious movies and won Oscars and shit. Ooh, trust, honeys, trust, you gotta think big! Hairdresser turned performer, turned actress, turned Oscar-winner, turned multi-million-dollar star. I can see it all right now.

In fact, if John Singleton ever wants to finish that work of his in slow progress, *Poetic Justice*, he can skip right on through Miss Janet Jackson and get him a real hairdresser. And forget that poet shit. I mean, I ain't truly heard enough poetry to have anything against it, but Miss Janet couldn't read a single line of that with any feeling whatsoever, you know what I'm sayin'? Sistergirl didn't do that poetry no justice.

And Maya Angelou needed to quit. I know we loved to see SisterGirl all important with her "Rock, River and Tree" thang. That was kinda fierce. We had Clinton's thang on right at the shop. And trust, this latest "Still I rise, I rise, I rise," look like it liable to become some kinda new Black national anthem. But that crap they used of hers up in *Poetic Justice*—I truly couldn't believe she wrote that. But I say it like this honey—somebody wantin to be recitin some tired lines—and in a movie at that—they better at least make that shit sound like it was the best lines ever written, or go on back to tryin to sing, you know what I'm sayin'?

Chil, how we get from the TV to movies that quick? I did have to give Mr. Singleton his propers, though, for servin realness up in the shop department. He even threw a Black Queen up in the mix. Yeah, well, you might notta noticed, he was only on for a quick minute up in there. But I saw brotherman and I knew right quick which side of his bread he liked buttered.

**O**ooh, honey, I loves me some Black Queens, you know what I'm sayin? See, in my line of work, I'm down wit em all the time. I work here at "Jays His and Hers Salon." I'm the weave specialist, and, honey, I do me some fierce weaves. These fingers right here—certified. You sit in my chair—I'll hook you up. Like you ain't never been hooked up before.

Everybody seems to be wantin all kinda extra hair now—braids, folds, beehives and buns. We even weavin in dreads these days. Save folk all that beeswax and twistin. Come outta here in five hours, you be ret to go back to Jamaica, you know what I'm sayin'?

Yeah, I get me some of my best referrals from word of mouth. Talk of my talent has spread so fast, you'd think I was

the only one in Boston weavin, oooh, but let me stop complainin, you know what I'm sayin? I'm just glad to be gettin all this work. In fact, this week is booked so solid, I ain't had a chance to get my nails wrapped. Hell, last night I just started bitin em off. But, hey! As long as the rough edges don't interfere with the weavin process, you know what I'm sayin?— the process— everythang'll be all right, baby!

My hair? Of course it's real; I just jazz it up a bit for sex appeal. I stole that shit from *En Vogue*. You know those sisters is too tough. I would love to work some of my magic up in all that hair. I mean don't get me wrong, they always look good, like did you check them out on the Grammys a coupla years back, how they descended down in their silver lamè gowns, hit that stage and turned it out like they was the Dreamgirls themselves! I was like, work me goddammit! And their hair—too, too tough. Sistergirls ain't come out with nothin new in a while, though. These days you got all these wannabe *En Vogue* groups tryin to go there, but not really gettin it right. The original Miss Thangs need to get back in that studio and open up them pipes. Put them together a new look for the CD jacket, and come right on up in here for a new stylist. Cause I know, if I could just get one consultation with those Funky Divas, I would hook them up with a look that would turn out their fans for days on end, or my name ain't April Marie Lynette Jones, and I ain't standin in fronta you talkin right now!

Umph, umph, umph, I done got all off the subject. What was we pose to be talkin bout? Oh yeah—that's right—Black Queens! Well, lemme say first, I know some folk don't like to be called that, but I say it like this, honey—somebody wants to call you royalty, you better put on that crown and wear it well, honey!

We got this one brother, Richie, work up next to me. And, honey, he is too funny. Richie can make me laugh just by throwin some shade my way. He do weaves almos as good as me, but if I ever catch him starin too close when I'm workin one of my secret techniques, you know, I have to twist around and throw some ass up his way. That'll usually throw him off right quick! Yeah, he fits into some of the stereotypes. He fine as hell, always dressed to the nines in some fierce black clothes, got more shoes than I got Fashion Fair eye pencils. See? I know you know what I'm sayin. It don't make no never mind to me.

But it do make some never mind to Miss Hattie Mae. Now, Hattie Mae come in here always dressed for Sunday go meetin, totin the scriptures, and preachin like she the one up on the mountaintop overlookin the Promised Land! Well, it used to

be Richie was her one and only stylist. Then one day, while he was curlin her hair, she overheard him say somethin bout some new man he got. Honey, she jumped out that chair so fast, the curlin iron singed the back of her neck.

We didn't see bout her for awhile. Then she come up in here want me to curl her hair, talkin bout, "I don't wanna catch the Lord's scourge that he put upon those who went that way!" Honey, she look in that mirror long enough, she'd realize she already caught somebody's scourge, as tore up as she was lookin. I turned her down flat. I don't do curls, except for my special clientele—that she was not—and I know my weaves would not work peepin out from them big old tacky hats she be wearin. She need to peek out that Bible long enough to realize you ain't liable to be catchin nothin from nobody's hairstylist, and you know she ain't catchin nothin no other way.

I didn't care if we ever saw her up in here again, wit her dresses two sizes too small, and her feet oozin out from them ugly shoes she be kickin. Well, it turned out Mabel started curlin her hair, so she tip up in here twice a week, walk right past Richie, roll her eyes to the heavens, and sit down and let Mabel get to goin on her head. Humph. I wish I did have time. I'd sit that woman in my chair and pull every last strand of her righteous nappy hair right outta her head, you know what I'm sayin?

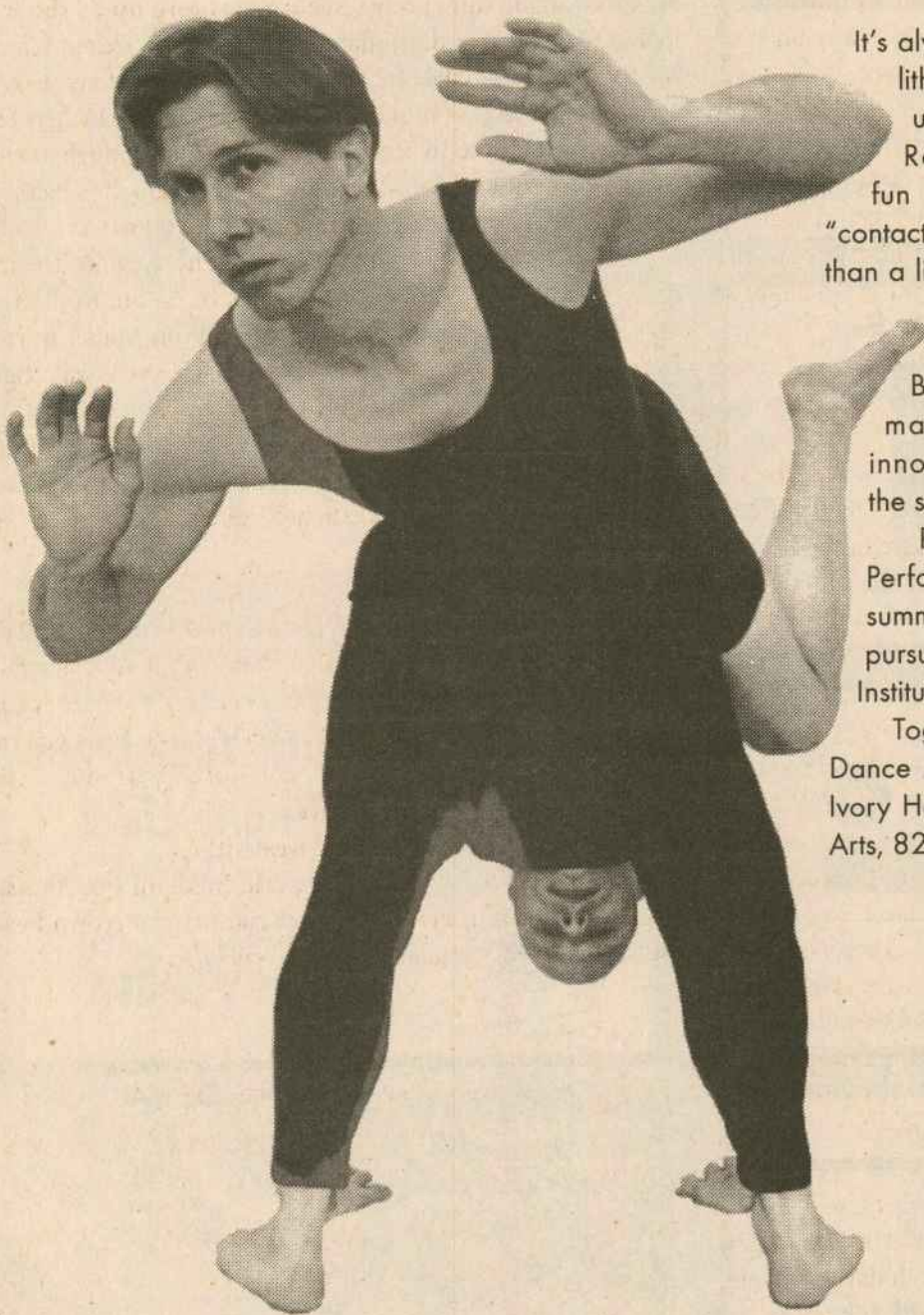
You know, it just don't seem that folk wanna respect folk for who they are and let em be chil, but I say it like this, honey—somebody don't wanna deal wit Black Queens, they either jealous or crazy (that's right, I said jealous or crazy), cause you can say you heard it like this before or not, but they be some of the best friends you ever wants to have.

So put that up in your hair and weave it!

Anyway, I got to get on back to work, children. I got this sistergirl comin up in here for my special African-crown head-dress with much attitude! I'll talk to y'all later.

*Craig Hickman, a writer and poet, is a Milwaukee native who now lives in Cambridge, MA.*

# TWO TO TANGO



It's always a pleasure to watch the lean and lithe Tom Thoreson dance. When teamed up with the unpredictable Joseph Rabensdorf the results can be fun indeed. Thoreson practices a kind of "contact improvisation" that has won him more than a little respect in Milwaukee's dance community. Winner of an Independent Artist grant from the Wisconsin Arts Board last year, Thoreson staged what many remember as one of the most innovatively choreographed concerts of the season.

Rabensdorf is performing at the Performance Art Festival in Cleveland this summer, and sadly is leaving Milwaukee to pursue an MFA in Performance Art at the Art Institute of Chicago. We'll miss him.

Together they will perform with Foothold Dance April 19th and 20th. The concert is in Ivory Hall at the Lincoln Middle School for the Arts, 820 E. Knapp, at 8pm.

—WASWO

Tom Thoreson, top/Joseph Rabensdorf, bottom —photo by Waswo

# PROFESSIONAL MARKETPLACE

**Christopher A. Kantak**

**HOMESTEAD REALTY INC.**

Bachelor of Business Administration — Real Estate

Accredited Residential Manager

Owner/Investor/Manager

*Offering a Diversified Background to Meet Your Needs!*

**SELLING? Why Pay More? 3.9% Commission • Save \$\$\$ • MLS Coverage**

House/Voice Mail (414) 744-2641



*Out of*  
**ATTITUDE**  
JEWELRY

COMMITMENT RINGS  
DESIGNED FOR THE  
TWO OF YOU IN AN  
EASY AND RELAXED  
ENVIRONMENT.

3817 N. OAKLAND AVE.

CALL FOR OUR FREE CATALOG. 962-6520 OR 1-800-ATTITUDE



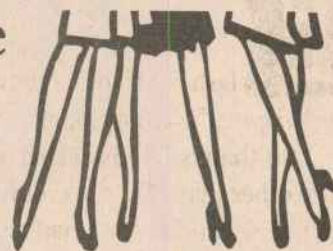
**Gallery 218**



218 South 2nd Street • (414) 277-7800

Gallery Hours: Thurs. 1-5pm, Fri. 4-8pm, Sat & Sun. 12-5pm

Don't let the  
competition  
walk all  
over you!



*Advertise in the Q•Voice Professional Directory  
Call 414.278.7524 for more information.*

**Talent-O™**  
Modeling Consultants

P.O. Box 92212 • Milwaukee, WI 53202 • 414/223-3421

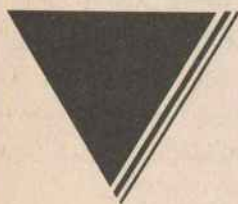
**Earn Money With Your Own  
800 or 900 Phone Line!**

Let us show you how easy and profitable it can be!



**CALL  
1-800-9VENETA**

different drummer productions



P.O. Box 92756  
Milwaukee, WI 53202  
414.347.0673

stephen d. spera • founder, artistic director

*rob ambelang,  
photography plus  
(414)263-9992*







# A Little Batty

by Lesleá Newman

**F**lash is off to see *Interview With the Vampire*. "Wanna come?"

"No thanks," I kiss Flash goodbye. I have other plans for the evening: the latest People, and a new shade of nail polish to try. I settle into the living room and dab High Femme Fuscina on my toes. Then I lay back on the couch and shut my eyes. Just as I start to relax, something whooshes past my head so close, it sideswipes my aura. I look up to the ceiling where something is orbiting the overhead light at 1,000 miles an hour. Is it a bird? Is it a plane? No, it's Super BAT!

I run shrieking into the bedroom and slam the door shut. Then I peek out. The bat is orbiting madly. What's a girl to do? Luckily the cordless phone is on my pillow. Who should I call? Sal and Val live too far away. Mitzi would be useless. Maybe Raven would come over. He just moved, but I'm sure he connected his phone. I dial his number, and thank God, it rings. "Hey Raven...." "I just laid the Modigliani contact paper on the pantry shelves perfectly evenly." He sighs with pleasure. "You know, for an anal-retentive Virgo fag, this is better

than sex. Well maybe not better, but...."

"Raven, listen! What would you do if you had a bat in your house?" "I'd call Flash. Why?" "Because there's a bat in my house and Flash is at the movies. Will you come over?" "No way. They're delivering my new couch in ten minutes. Call me back."

Now what? I call 911 and tell a cop about the bat. "Lady, this line is for emergencies only." "An emergency..." I grab my bedside dictionary.

"...is 'a sudden, unexpected occurrence demanding immediate action.' Like this." He's not impressed. "Call the fire department." Of course! Maybe they'll send a SWAT team. I dial frantically. "Hello," I say, "There's a bat in my house."

"What kind of bat?"

"Not the kind you play baseball with. Will you please send somebody over?"

"It'll be about twenty minutes."

Thank God! I hang up the phone and call Raven, but his line is busy. Damn. Raven never turns off his call-waiting unless he's having phone sex. There's nothing to do but wait. Finally I hear sirens racing up the street and realize I have to leave the safety of the bedroom to let the fireman in. I grab the bed-

spread, and wrap it around my head. Then I let the fireman in and lead him to the living room, where no bat is to be found. "It was here a minute ago." I say, almost in tears.

"I believe you," says the fireman. "They can scrunch up smaller than an inch. It could be anywhere." Anywhere? Like in my underwear drawer? The fireman clomps around in huge rubber boots, shining his flashlight. I follow, clutching my headgear tightly under my chin, like Sister Mary Hysteria. But the bat has disappeared as completely as my hope for a quiet night at home.

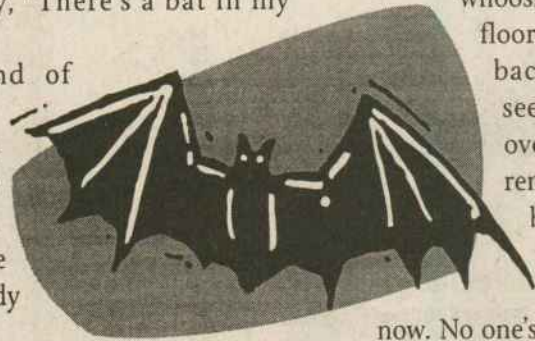
"If you see it, call again," the fireman says. I close the door behind him and whoosh! I shriek and hit the floor. The fireman comes back. "You called?" He sees the bat, and steps over me to get closer. I remain underneath the bedspread while the firefighter coos.

"There, there. C'mon now. No one's gonna hurt you. Got him!" I watch as macho man turns to mush. "What a good bat you are," he gushes. "What a nice little batty." He extends his hand. "Wanna see it?"

"No!" I hit the floor again. "Get it out of here." As soon as he leaves, I call Raven. "I can't believe you didn't come."

"I did come. Twice."

"Oh, for God's sakes." I change the



# Gay & Lesbian Matchmaking



**For Brochure Call  
765-1233**

## You're a Lesbian Too!



Call Now to Find Your  
*Mystery Date*

**1-900-288-1070**

\$2.19 per minute. 18+ years or older

subject. "How's the couch? Is it comfortable?"

"How should I know? It's too beautiful to sit on."

"Raven, I gotta go. Flash is home." I hang up the phone just as she comes into the living room, picks up a fuchsia cotton ball and licks her lips. "I want to suck your blood," she says, in her best vampire voice. She goes for my neck and I push her away, not my usual response. "What's wrong?"

"There was a bat in here tonight."

"What kind of bat?"

"Not the kind I will hit you over the head with if you ever leave me alone in this house again."

"A bat." Flash chuckles. "What did you do?"

"I called Raven and I called the cops." Flash starts to laugh now. "Why did you do that?" "Because," I am not amused, "for some reason, I thought having testicles was a prerequisite for dealing with bats."

"Did a cop come over?"

"No. A fireman did."

"I don't believe you."

"Feel this." I place Flash's hand on my chest. Even though the bat is long gone, my heart rate is still elevated. I took aerobics classes for three years and I never got my heart to beat this fast.

But Flash is not impressed. "Let's go to bed," she says. She falls asleep and I fume. But the next day, I get revenge. On page three of the Lesbianville Ledger, a headline blares: "Firefighter Rescues Femme From Ferocious Bat at Forty-four Amazon Ave." The phone rings all day: femmes call to offer me sympathy; butches call to rib Flash. "Scared of a little bat?" they tease. "Tell them I wasn't home." Flash hands me the phone.

I hesitate. Yes, revenge is sweet, but if I don't defend Flash now, will she protect me when the next bat comes to call? I tell the truth, restoring Flash's butch ego and making our house a safe place once more.

Lesléa Newman is the author of *Heather Has Two Mommies* and edited a recently released collection of lesbian love poems, titled, *My Lover is a Woman*.

# Resources for Milwaukee Area Gay/Lesbian/Bisexual Teens

## Support Groups

**Gay Youth Milwaukee**  
(high school age)  
P.O. Box 09441  
Milwaukee, WI 53209  
414/265-8500

## National Hotlines

**1-800-347-TEEN**  
(Thurs - Sun. evenings)  
**1-800-96-YOUTH**  
(Daily 5:30 -9:30pm)

## Dancing

**Mad Planet\***  
(under 21, Sat. 8pm to 1am, \$5 cover)  
533 E. Center, 414/272-7550

**Metropolis\***  
(17 to 20, Wed/Sun, 8pm - 12:30am, \$6 cover)  
788 N. Jackson, 414/272-7550

## Restaurants

**Glass Menagerie**  
124 N. Water Street  
414/347-1962

**Walker's Point Cafe**  
1106 S. First Street  
414/384-7999

**George Webb\***  
1828 N. Farwell Ave.  
414/374-3835

## Coffee Houses

**Brewed Awakenings\***  
1208 E. Brady St.  
414/276-2739

**Comet\***  
1947 N. Farwell Ave.  
414/273-7677

**Fuel Cafe\***  
818 E. Center St.  
414/374-3835

## Pen Pals

**c/o Youth Services  
Gay/Lesbian Community  
Services Center**  
1625 North Schrader Blvd., #205  
Los Angeles, CA 90028

## Gifts

**Designing Men**  
1200 S. First Street  
414/389-1200

## Television

**The Queer Program**  
Milwaukee Cable Channel 47  
Tues., 7 - 8pm (Live call-in)  
Thurs., 4pm, Sat., 11am (replay)

**Gay: By God's Will**  
Milwaukee Cable Channel 47  
Thursday, 5 - 6pm (Live)  
Sat., 9am; Tues., 8:30pm (replay)

**BESTD Clinic Live**  
Milwaukee Cable Channel 47  
Thurs., 5 - 6pm (Live)  
Sat., 12pm; Tues., 6:30pm (replay)

**Gay BC**  
Milwaukee Cable Channel 47  
Tuesdays, 9 - 10pm (Varied  
Programming)

## Radio

**Womyn's Music Radio**  
WMSE 91.7, Sunday, 11pm - 12am

## Publications

**In Step Magazine**  
1661 N. Water Street, Suite 411  
Milwaukee, WI 53202  
414/278-7840

**Q • Voice Magazine**  
P.O. Box 92385  
Milwaukee, WI 53202  
414/278-7840

**Wisconsin Light**  
1843 N. Palmer  
Milwaukee, WI 53212  
414/372-2773

## Bookstore

**AfterWords Bookstore  
& Espresso Bar**  
2710 North Murray  
414/963-9089

## Runaway

## Shelters

**Pathfinders**  
24-hr hotline and shelter  
1614 E. Kane Place  
414/271-1560

**Walker's Point 24-Hour  
Runaway Shelter**  
732 S. 21st St.  
414/647-8200

## Medical

**BESTD Clinic**  
(sexually transmitted diseases, HIV  
anitbody testing, women's clinic,  
condoms)  
1240 E. Brady St.  
414/272-2144

**STD Specialties Clinic**  
(sexually transmitted diseases, HIV  
anitbody testing, condoms)  
3251 North Holton  
414/264-8800

**Planned Parenthood Clinics**  
(exams, condoms)  
800/230-PLAN  
for nearest clinic location

**Dennis C. Hill  
Outreach Center**  
(HIV anitbody testing, condoms)  
4311 W. Vliet Street  
414/342-4333

**Wisconsin AIDS Line**  
(AIDS info/hotline)  
414/273-2437  
800/334-AIDS

## Parent Support

**Parents, Families and  
Friends of Lesbians and  
Gays (PFLAG)**  
414/299-9198

## Religious

**Milwaukee Metropolitan  
Community Church**  
P.O. Box 1421  
Milwaukee, WI 53201  
414/332-9995

**Dignity (Catholic)**  
P.O. Box 597  
Milwaukee, WI 53201  
414/444-7177

**Lutherans Concerned**  
P.O. Box 11864  
Milwaukee, WI 53211  
414/444-9663

## Special Events

**Pridefest**  
(Annual pride celebration,  
June 7-9, 1996 at the Summerfest  
Grounds)  
414/272-FEST

## Internet

**The Ulitmate Gay  
Youth Page**  
Web URL:  
<http://www.bridge.net/~puente/newlife.html>

**\*Gay, lesbian, straight youth hangout.  
Guide courtesy of Gay Youth Milwaukee**

Artist Sally Gauger Jensen explores freighters, fire, and feminism in the industrial jungle of Milwaukee's Menomonee River Valley

# Snakes, Witches and Rust

Story and photographs by Waswo



**A**mid a studio decorated with pink flamingos and rubber snakes Sally Gauger Jensen sips a beer and nervously sharpens a pencil. Best known for her prisma-color images of Jones Island and the Menomonee River Valley, Jensen is a surprisingly versatile artist who finds adventure in the industrial backroads of urban society. "When I was young I always played in the frameworks of houses they were putting up. I'd scrounge for those little slugs they punch out of electrical boxes. The highpoint of my youth was when they built a church next door and they made all of these big piles of dirt to play on. I climbed to the top and built myself a fort."

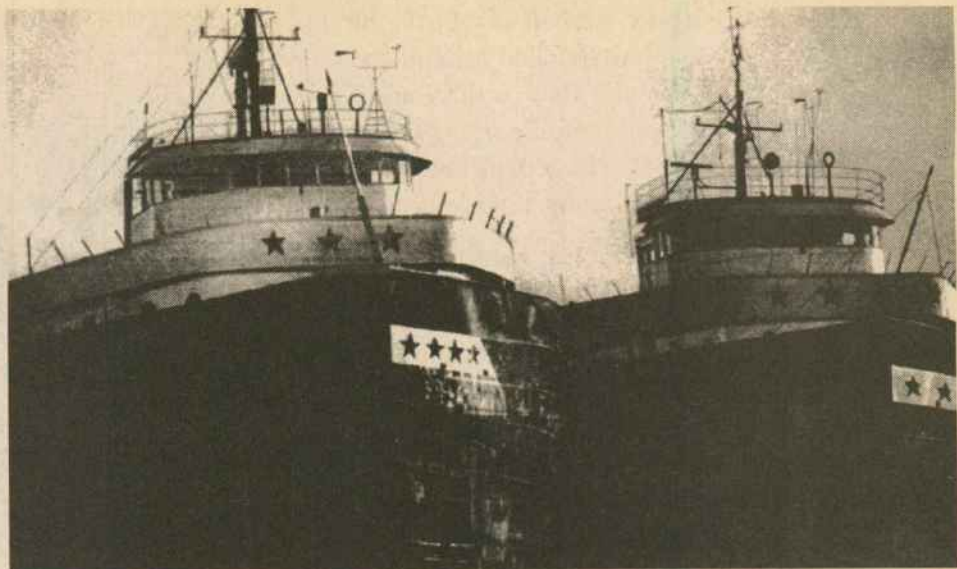
Sally started to seriously pursue art in the second grade. "I always loved horses and we had a World Book Encyclopedia with wonderful color plates. I started to draw every single horse in the *World Book Encyclopedia*. I drew them on cardboard so I could cut them out and bend their legs and move them. My mother says she still has that collection somewhere. I always took art seriously, it was always the one thing that I wanted to do."

Born in Oshkosh, Sally moved to Milwaukee when she was eighteen years old. She attended the University of Wisconsin, Milwaukee and took a Bachelor in Fine Arts in 1975. After a year

and a half of Graduate School, Sally decided "The political stuff at the school wasn't going to work for me. I ended up not only dropping out of Grad School, but out of art altogether. I got married for the first time. For nine years I ended up not doing any art. But I did make a lot of strawberry jam."

Anyone who has seen Jensen's prismatic creations will agree that it was fortunate she stopped making jam and finally got back into art. Sally's fascination with the forgotten alleyways and vacant lots of urban life manifests itself in beautifully drawn studies of the undersides of railroad bridges, fields littered with rusting industrial decay, mountains of coal and noble old bulldozers. She is drawn to the true wildspaces of our cities. Not the manicured lawns of our parks, but the weedy junk-ridden landscapes that seem to follow railroad tracks into our industrial centers. It is here where racoon and possum forage among forgotten sewer-pipes and wire spools. You can find Sally in that strange netherworld to the east of the Boot Camp and Gargoyles, beyond Fannies, or to the west of C'est La Vie.

"I've been making my way down to the industrial valley for years. The immediate contact with the valley is that my husband works on Jones Island. So I have an immediate report on what ships are in. If he sees something he thinks I might like he makes sure that I will go see it.



I've already been on the tugs: the Californian and the Washington. I had a ride on the Californian out into the harbor. I've always liked being around big equipment and being able to climb over the bulldozers and things. In places like Jones Island and the Valley, there are all these neat things lying around. Big spools and rusty this and that. Metal that is rusting is more interesting to me than metal with a nice enamel coat."

Sally takes another sip of her beer and points to a photo of the Lewis Wilson Foy, a "laker" that no longer comes into the port of Milwaukee. After explaining that "lakers" never leave the Great Lakes, whereas "salties" are ocean-going vessels, she traces with her thumbnail the scratches and marks that chains have made across the hull of the ship. "The hull of a ship is like a skin. They're kind of like people. Your face and hands tell a

lot about you. I've worked as a press operator for much of my life. I've worked with chemicals and all kinds of damaging things. I couldn't get my fingernails to grow now if I tried. Ships have skins like that too. They tell where they have been and what they've been doing. You can look at their skins and see if they've had a rough time over the past several years."

**I**n the years immediately after the breakup of her first marriage, Sally weathered her own rough time and found fulfillment in her art. Her paintings from this period depict quite, lonely interiors, populated with snakes. An antique dresser sits on a wooden floor in a simple Victorian room. In the mirror a boa constrictor is seen moving out from behind a door. These paintings touch upon the surrealism of Dali. "After my divorce I needed a whole lot of bolstering to my self-confidence. I read a lot of books by woman and got into the symbolism of snakes. Snakes are symbols of the goddess. Despite the negative symbols of snakes and woman with Medusa, or Eve in the Garden of Eden, if you dig deeper you

"Despite the negative symbols of snakes ... you find that snakes were once symbols of rebirth, the changing seasons, the shedding of the skin and being transformed."

—SALLY GAUGER JENSEN

find that snakes were once symbols of rebirth, the changing seasons, the shedding of the skin and being transformed. In my paintings I went through about a three and a half year period of self-examination, basically trying to clean out the gunk from the past years. These paintings helped tell me where I was and where I was going. It was a cleansing process. The snakes in those drawings were a representation of myself."

Sally was born in the Chinese year of the snake. She has taken this to heart, not only drawing them but making constructions that utilize rubber snakes to form strange wreath type hangings. She has never been afraid to leave her drawingboard to construct three dimensional works that drive home a message. Jensen once exhibited a wooden ammo box filled with bundles of sticks and tiny torn pieces of cloth. On the open lid of the box were pasted innumerable newspaper clippings that chronicled man's propensity to literally set fire to women. "When I first moved to Milwaukee I started hearing about things like a guy who doused his girlfriend with gasoline and set her on fire. There was another horrible incident in Illinois where a workman raped a woman on her property and then took her to the woodpile and set her on fire. I equated these horrendous stories with the burning of witches. In the middle ages there was a lot of violence against women. Particularly herbal healers and midwives who were becoming a threat to the rising medical establishment. Or, there were attacks upon single women with land and property. There was a lot of burning of 'witches' who somehow threatened the male society in which they lived. Burn, Baby, Burn picked up on that phenomenon. I collected clippings of contemporary burnings of women and incorporated them into the piece. Why would anyone go to the length of burning a victim? It almost seems like it might be something in the collective consciousness to consider burning an appropriate punishment for someone who is bewitching you."

Her growing feminist consciousness manifested itself as Sally organized and curated a series of women's shows.

"...a workman raped a woman on her property and then took her to the woodpile and set her on fire. I equated these horrendous stories with the burning of witches. In the middle ages there was a lot of violence against women."

—JENSEN



Starting with the now well-known Gang of Four show, and continuing with several variations on the same theme, Sally and her cohorts explored feminism through their art and challenged the predominately male art establishment. The high point of Sally's feminist era was perhaps the Gang of Forty show at Gallery 218 in 1993. The simple Gang of Four shows had evolved into a nationally juried competition that featured the works of forty different women.

But Sally seems to be putting this part of her art career behind her. "I don't consider myself as much of a feminist as I did four years ago. Maybe I've gotten to a point where I don't feel I need a movement behind me in order to feel like I'm entitled to do what I want to do. At this point in time I pretty much consider myself an individualist. I'm still very much interested in

women's issues and women's shows. I feel I'm somewhat of an anomaly. You aren't going to find many woman painting pictures of oreboats and freighters and crawling around on Jones Island."

Sally likes to think of her prismacolor drawings as paintings and insists that people call them such. "When you say 'drawing' a lot of people think of a quick sketch. I like to call them 'paintings' because they are very carefully crafted works of art." Though many people would describe her work as superealist, surprisingly she herself sees a lot of abstraction. "I look at my paintings and see large area of white space. And I see large abstract shapes that break up that space. The painting becomes a study in shapes and colors to me. A painting of a freeway bridge becomes a large black shape that is cutting up the picture plane."

Sally Gauger Jensen is once again married and seems to have an optimistic outlook on the future. "I've become a fanatic catalogue shopper. I love to browse through the pictures and pick out things that I want." She shows in Green Bay and Rockford and Milwaukee, and is looking forward to a show in Philadelphia this summer. She cautions Milwaukeans to take their local gallery scene more seriously. "There is a lot of talent in this town that is struggling to survive. People need to dig into their collective wallets. Gallery going is not just free entertainment. People need to support their local artists by actually purchasing things once in a while. Milwaukeans should better support their local art scene, and this means more than attending openings and sipping free wine." But for Sally Gauger Jensen the artworld is becoming a brighter place. "My own exhibit sched-

ule has increased to the point where I have to finish at least one painting a month to keep up with the demand". Her new show, entitled *One If By Land, Two If By Sea*, opens at Grava Gallery on Brady Street this month.

As we finished talking, Sally excitedly told me she would have the chance to go out onto one of the ships that very week-

end. "Probably a Russian freighter." There's no way Sally Gauger Jensen will spend another nine years making strawberry jam.

*One If By Land, Two If By Sea*, new paintings by Sally Gauger Jensen opens Friday April 19th, from 6 to 9 pm at Grava Gallery, 1209 East Brady Street. The show runs through May 31st.

# LaCage

Discover Wisconsin's Gay Entertainment  
Complex All Over Again!

4 Different Places to Party, Dance or Relax  
7 Bars • 2 Dance Floors • 4 Sound Systems • Video  
Food • Games • Dancing

## Wisconsin's Finest Video and Dance Club

### Wednesdays

### BEER BUST

### Thursdays

### OUR FAMOUS *SUPERBUST*

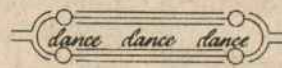
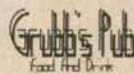
### Fridays

### NO COVER FOR CARD HOLDERS

### Saturdays

### WHERE MILWAUKEE PARTYS!

Open Wednesday  
Thru Saturday at 10pm



801-807 South Second Street • Milwaukee • 414/383-8330

# Digital Frontier

## Los Angeles opens Virtual Doors to the "Cyber Center"

The Los Angeles Gay & Lesbian Community Services Center, in its commitment to creating a stronger gay and lesbian community, broke historic ground on Tuesday, March 26 with the opening of its Queer CyberCenter, the first of its kind and the first community-based program in Los Angeles to offer universal access to the Internet.

Partially funded by the University of Southern California, the CyberCenter located in the heart of Hollywood at the Gay & Lesbian Center will provide equal,

non-discriminatory access to the Internet and the multitude of resources and information available in the World Wide Web.

"The Internet is an incredibly valuable tool in mobilizing, educating and uniting people around the world," said Lorri L. Jean, executive director of the Gay & Lesbian Center. "It's vital that access to the internet and the wealth of information on the World Wide Web be available to all members of society, not just those fortunate enough to attend a school with the required computer equipment or those wealthy enough to afford their own Internet connection."

The Queer CyberCenter's home page can be accessed not only by visitors of the new CyberCenter, but by people around the world at: [www.qcc.org](http://www.qcc.org). It provides links to gay and lesbian-related information on politics and activism, people of color, youth, women, transgender issues, health, arts and entertainment, research data, international resources and lifestyle issues.

The CyberCenter will also provide USC researchers and the Gay & Lesbian Center a unique opportunity, through on-line surveys, to measure the political attitudes and beliefs of a broad spectrum of gay and lesbian people including those who are not "Out."

"The gay and lesbian community is one of the many populations that the University of Southern California is committed to learn more about," said Eric

Schockman, a faculty member of the USC Department of Political Science and co-author of the grant. "We're excited to be embarking on this new partnership."

Gay & Lesbian Center volunteers will empower the community by offering free classes on exploring Internet resources, e-mail and other Internet tools.

### New Interactive Web Site Serves LesBiGays with Chat, News, Resources

<http://www.qworld.org>

Any Lesbian, Gay man, Bisexual, or Transgendered person with a connection to the Internet and browser software can now find live conversation, news, features, and community resources 24 hours a day with the launch of QWorld, a new location which opened this year on the World Wide Web. Its address is <http://www.qworld.org>.

QWorld is one of the first sites on the Web to offer interactive chat, much like that found on proprietary online services such as America Online and CompuServe. Visitors can chat in any of three lounges: Sappho's, the Gay Bistro, or the Rainbow Lounge — or open their own room. A crew of trained chat hosts, online from 8pm to midnight, ensures a welcoming and pleasant environment.

"Our experience with managing and facilitating online interactivity through chat sets us apart on the Web because it

### **STD** Specialities Clinic, Inc.

- **Diagnosis & Treatment of Sexually Transmitted Disease**
- **Education, Counseling and Support Groups**
- **Free Anonymous HIV (AIDS) Counseling and Testing (donations accepted)**

**3251 North Holton St.  
Milwaukee, WI 53212  
(414) 264-8800**

**Call for an appointment**



lets us establish realtime community — something missing from the Web until now," says Dr. Becky Boone, QWorld President.

"QWorld creates a community with chat, games, workshops, and guest speakers. It fills a growing need because those of us who love to talk online need an alternative to the \$2.95 an hour the commercial services charge."

Users are not charged an hourly fee to visit QWorld: they simply pay their Internet service provider, most of which offer unlimited hours for a flat fee.

### **ALSO ONLINE: "QZINE"**

In addition to interactive chat, the QWorld web site also features an online magazine, QZine, which offers monthly articles, fiction, and cartoons by established and new authors. The guest author for the first issue is John Pivovarnic, author of the Idiots' Guide to... series of computer books.

Other elements of the QWorld Web site will include regional listings of Lesbian and Gay professionals, a software library, a travel service, and a vendor area where subscribers can browse and order products and services from Gay- and Lesbian-owned businesses. The site lists many links to other Gay and Lesbian locations on the Internet. A message board area where members can post questions and opinions opened in February.

"Lesbians and Gays constitute far more than 10% of all Internet users," says Boone, a psychologist, Lesbian activist, and President of SIS, Inc., which manages QWorld.

"For those of us who are out, Internet services such as the QWorld Web site are an extraordinary resource for activism,

making it possible to disseminate news and information instantly to the thousands of grassroots organizations and community activists, as well as to the worldwide Gay community. And for those Lesbians and Gays who live closeted lives out of necessity, Internet resources can provide a life-line to community." Boone and SIS successfully launched three forums on Apple's World online service and are now expanding their efforts to the Web.

QWorld is supported by advertisers who recognize the purchasing power of the LesBiGay community. Companies and individuals interested in advertising on QWorld, and merchants and professionals who want to list their products or services, can send e-mail to sis@mindspring.com, or write to P.O. Box 49088, Atlanta, GA 30359. Contact Dr. Becky Boone at 404-325-9602.

Meanwhile, QZine is accepting submissions for articles, fiction, art, humor, news, and/or opinion pieces. QZine has a large readership, as it is the flagship publication for QWorld.

Submission Guidelines: please submit articles attached to e-mail to QZine on AOL, accompanied by a short biography and a GIF or article illustration if you have one. If you have a Web page, we will put a link in your bio. Recommended article length 500-2000 words. If you have an Internet account, we can also schedule you for a live guest author chat in one of the conference rooms on our Web site.

# Grubb's Pub

Food And Drink

*Introducing Milwaukee's Newest and Finest*

## **Cocktail Hour!**

*Friday Fish Fry • After Hours Food Service*  
807 South 2nd Street • 384-8330

**Now Open 7 Days a Week**  
**5pm until After Hours**

Serving Excellent  
Char-Broiled Sandwiches  
& Appetizers at All Times.

**Cocktail Hour 5pm to 9pm**  
"Shake-A-Drink"

(Aces Free • Sixes 1/2 Price)  
**EVERY DAY!**

# The Casual Observer

by Ed Grover

## STREET BEAT

**O**n Saturday night, March 30th, I covered *Street Beat!*, the *Spring Fashion Extravaganza* held at the Survival/Revival Resale Shop at 246 East Chicago Street in the Third Ward. The profits from this refreshing entertainment will benefit the Milwaukee AIDS Project.

Survival/Revival was nearly empty when I arrived to have a look around. The place looked squashed. All the racks were pushed to the back to make a space up front near the stage area where there were a few chairs scattered around. Elsa Klensch, the Goddess of "Style" at CNN would have been shocked no runway, but she would have had a great time.

I ran into BJ Daniels who emceed the whole thing and we chatted about the lineup (three mini-shows interspersed with raffle drawings and shopping) and how many models there were (15). He was testing out his communication headpiece with Kathy Fortier who runs S/R. She seemed a little hyper and got angry when people tried to get in. She banished the masses and made them wait outside.

The live music by **Melting Prophets** was to go on for an hour before the show started. Smart move! People could mill around and

look at merchandise, have a beer (donated by Miller Brewing) or a soda (donated by Pepsi) for a suggested donation of \$2.50 each, and generally enjoy themselves. Bowls of pretzels were placed around the shop.

While the music was blasting away I was thinking about all those fashion shows I was involved in during my career in Visual Merchandising. There, I said it! God, I hate that word. It's so phony. I had been at Lord & Taylor in New York, J. Magnin in San Francisco and had finally arrived at Sak's Fifth Ave. in Washington DC, where I did lots of in-store fashion shows. Those were easy; just order plenty of fresh flowers, put out all the designer's clothes and sit back and watch. I did two shows at the Shorecrest Hotel for the National Heart Foundation (Norman Norell and Bill Blass) and those were work, my dears. When one is decorating a space that will seat four to five thousand people, one has to keep in mind that any decoration is going to look like a postage stamp. The runways went on forever you've got to think BIG! Naturally, the designers all brought their favorite models from New York and the clothes were trucked down at Sak's expense. I had to order arrangements for 500 tables and when florist saw me coming, he beamed. I got anything I wanted. The Norell show got all Calla Lilies, Rubrum Lilies and full-

blown red and pink roses; no greenery. The "ladies" loved them they got to take them home! I heard about that one from my boss. But hey, it wasn't my money and it looked great!

The event at the Spanish Embassy for Oscar de La Renta was kept very simple. That place was gorgeous. We just had some low carpeted platforms for the models to get up on occasionally and the rest was parquet floors, little gold chairs and fresh flower arrangements. Oscar had sent the music tapes he used in New York for his shows by plane and they were all erased by the static electricity. We had NO music a crisis with only hours to the show. I had always used the National Symphony Jazz Orchestra doing Broadway show tunes. I called and they came up with a combo in the nick of time. They were wonderful and Oscar was thrilled.

This show, however, was different. It may all look easy, but there's a lot of work that goes into producing something like the one I was about to witness. Congratulations to all the volunteers who were behind the scenes and "made it work".

BJ Daniels, in white tux with tails and a sport shirt and a big piece of junk jewelry, opened the festivities. He introduced the commenataor, Sister Cash Box. She delivered her remarks in a monotone style I will call Fashion Rap! The first section was

called "Geek Chic" and was the best.

The young models (and one elderly drag who was hysterical throughout) had been given guidelines and were allowed to pick their own outfits. Lots of pattern-on-pattern and everything was bright, youthful and zany. There was another break for shopping and some people headed outside to smoke, or to use the port-a-potty that was placed on the street.

There was more raffle drawing (lots of Lixx Custard gift certificates) and then the second section titled "Rave Slaves" was presented. It wasn't exactly what I expected. There was one young man in a fake leather outfit with chains and a very long shoe horn that was used as a whip. But, out in the crowd was an androgenous trio who were fabulous! A dominatrix and her slaves: they were all in black with spikes and chains. The gal had a dog leash on one of the young men, who were both in drag. Bizarre makeup finished to the total look (see SNAP, page ??). The rest of the outfits were sort of glitzy party outfits and accessories. More shopping and more going outside.

Next, was an appearance by Mary Richards, Miss Gay Wisconsin of 1996. She appeared in a full-length black leather (was this the real thing?) cape with a batwinged black feather creation on her head. She looked rather like Leather Valkeri with tons of jewelry.

The third set was called "Rite of Spring" and consisted of (mostly) old promdresses recycled to a fantasy look. The hair for all the models was done by Beauty on Brady Street and I got the impression of "a bad hair day on acid". There were neon wigs, and then there were neon pieces that were frizzed and twisted and attached to the models' hair. The makeup throughout was by Rita, of Art & Science of Evanston, IL.

The last drawing of the night was for the Grand Prize: A color TV donated by Channel 6. This was followed by thunderous applause and more shopping. Most of the people left just before 11 pm on their way to wherever their heart's desires were taking them. Afterall, it was Saturday night.



Join the M&M Club for...

# Singsational!

**Saturday • April 17th**  
**Starting at 9pm**

There's nothing  
better after  
Saturday night than  
Sunday Brunch  
at the M&M Club!  
(Served from 11am to 4pm)

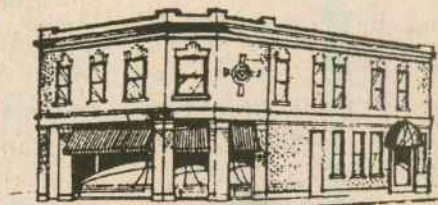


Lunch

Served Monday thru Saturday  
Daily 11:30am to 2:30pm

Dinner

Served from 5pm to 11pm



## M&M CLUB

*CABARET ENTERTAINMENT • MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED*  
*GIFT CERTIFICATES AVAILABLE*

THE M&M CLUB • 124 NORTH WATER STREET  
414.347.1962

# MUSIC FOR A QUEER PLANET



by DJ Mags

My personal musical tastes are diverse and eclectic. I always seem to gravitate towards artists with unique sounds, hybrid styles and/or flamboyant images—they are the ones who catch my eyes and ears when pouring through the piles of records, tapes and cd's that cross my desk. This issue's crop of new releases is no exception, with debuts from dance sensations **Planet Soul** and avant-garde jazz-punkers **Vitapup**, as well as the latest from vocal performance trio **BETTY** and queercore darlings **Pansy Division**.

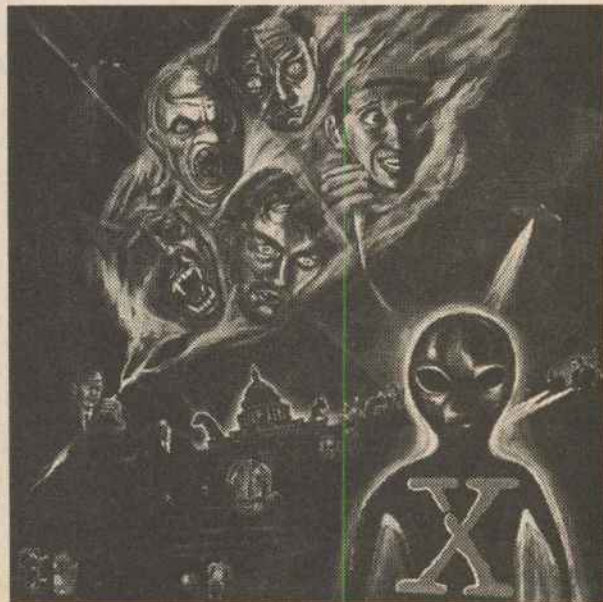
Topping my list of current favorites on the dance music scene is the Miami-based duo **Planet Soul**, comprised of Cuban-American DJ/producer **George Acosta** and Puerto Rican r&b/salsa diva **Brenda D**. Their first single "Set U Free" has topped dance charts for over six months, selling more than 500,000 copies worldwide with its groundbreaking hybrid sound which mixes up hard beats, acidic rhythms and old school freestyle funkiness with **Brenda D's** hypnotic, melodic vocals and creative tempo

changes and breakdowns. They've brought the hottest sounds of the underground dance club scene to the mainstream, and now the duo are poised to release their debut album, entitled *Energy and Harmony* (Strictly Rhythm Records), which is sure to continue their success. Pumping its way through nine outstanding tracks, the album includes the aforementioned single and their latest that you're sure to hear soon in every club in town, called "Feel The Music." Though most tracks here follow the same creative pattern of "Set U Free," their sound doesn't grow weary like most formulaic dance music albums. In fact, it only grows on you the more you listen.

Another album that just might grow on you is the cd-rom enhanced *Limboland* (Intersound), the second effort from New York-based female performance trio **BETTY**. Sporting both a flamboyant, comedic stage presence and a unique, wide-ranging sound, **BETTY** is a multi-media phenomena best experienced live—more akin to performance art than a one-third dyke rock band with perfect three part harmonies, though they are that as well. Their performance persona is a meld of gay camp humor, cabaret theatrics and feminist spunk, while their sound draws upon the three members' various musical backgrounds in classical, rock, jazz, and blues. Sounds on the album range from the polished pop cover of the Association's hit "Windy" to the slick, funky dance grooves of "Limboland," from heart-wrenching ballads like "Impossibly Blue" to the

fierce rocking fun of "A Typical Love" (featured on the soundtrack for last year's *The Incredibly True Adventures of Two Girls In Love*), and everything in between. In addition to the thirteen musical tracks on the album is the inclusion of a cd-rom track—both for the edification of **BETTY**-virgins and the immense satisfaction of die-hard **BETTY** fans. It includes a random assortment of videos, live performance footage, interview segments and other background info on the band that aptly represents their eccentricity and ingenuity.

Not short on eccentricity or ingenuity themselves, New York's **Vitapup** blend elements of hip hop, jazz, spoken-word (poetry), and punk rock on their debut disc *An Hour With Vitapup* (Plump Records). With lesbian drummer Melissa York (better known from the dyke punk band Team Dresch) they've got the queer angle covered; with contributions from Brooklyn's Crew Eye Cue ("Blast Off With A Verse") and Reality ("Come Thru In A Circle"), they've got the rap angle covered; with bassist Ray Heatley's impassioned, screaming vocals



—Songs in the Key of X

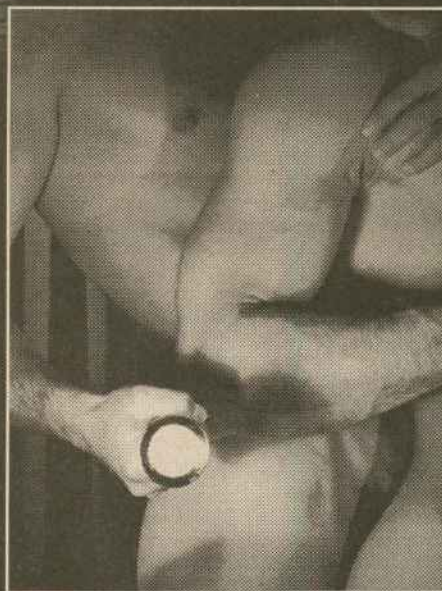
("Dragonfly," "Burger King") and guitarist Greg Griffith's searing, discordant cacophony ("Disbelief," "Dragonfly") they've got the punk angle well covered; and with contributions from poet-wordsmith Jane Hohenberger ("City Soul," "Come Thru In A Circle," "Build Your Own Home") they've even got the spoken-word, poetry angle covered. They're one of the hardest working and most inventive punk-rooted bands around, with big hearts and strong opinions, and I for one look forward to hearing much more from them.

Speaking of big hearts and strong opinions, prolific queer-core darlings **Pansy Division** return to the spotlight with their latest in camp-rock, *Wish I'd Taken Pictures* (Lookout Records). Opening with "Horny In The Morning," and continuing on in that vein with humorously titled ditties like "Pee Shy," and "Dick of Death," this fourth collection of wry two-to-three minute wonders places **Pansy Division** at the top of the queercore heap. Not only are their lyrics openly, honestly, brazenly, and comedically queer, but these righteous rockers also include as standard liner note fare a listing of contact info for queer youth resources like PFLAG, the Lambda Youth Network, and OutProud, the National Coalition for Gay, Lesbian, and Bisexual Youth, as well as detailed instructions and accompanying illustrations depicting proper condom application for safer sex. Now that's putting your money where your mouth is, as it were.

Quick Note: For you *X Files* addicts out there, be sure to run to the store to pick up the new *Songs In The Key of X* (Warner Brothers Records), subtitled Music from and inspired by the *X Files*. It features an incredibly diverse line-up that ranges from **Sheryl Crow** to **Danzig**, with several notable collaborations, like **William S. Burroughs** with **R.E.M.** and **Elvis Costello** with **Brian Eno**.



# Lights OUT Party



Fri. April 26, 1996  
Lights OUT at 11pm

**Sunday, April 28th • 9pm**

*Hotel Washington Tenant Relief Fund Benefit Show*

*featuring Brittany Morgan, Tabitha Stevens,*

*Mary Richards and Miss Morgan (Corky)*

Welcome Jamie to the  
Triangle Staff, He's a  
Hot Stud!  
ssssSSSSSS



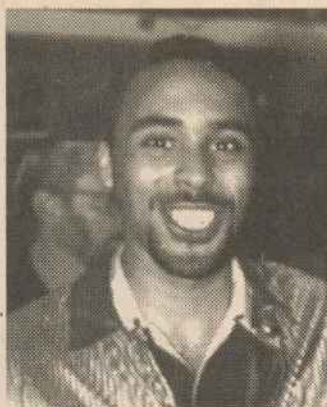
135 East National Ave. Milwaukee • 383-9412 • IDs Required

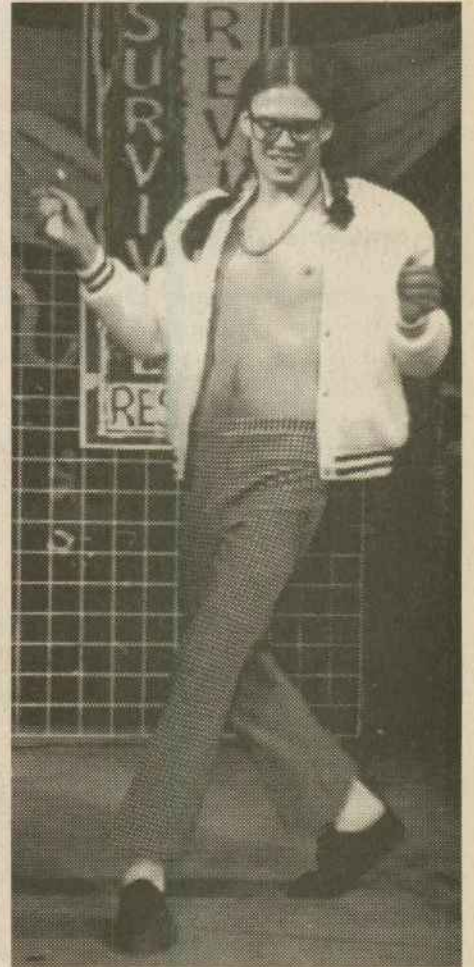


# SNAP!

**Photos by Cabal**

**The Event: Street Beat**  
*Notable attendees, House of Style Wannabes and celebutants snapped for this spread.*





# Star Patrol



with your astro cowboy, andie jaye

## pisces • (feb 20 to march 20)

You will face a huge challenge—one you have faced before. This time could be different. Don't allow your ego get in the way of compromise.

## aries • (march 21 to april 19)

Beware of a manipulative lover. You'll discover things they were doing in the name of love had another purpose. Your romantic fortunes hit a higher note around the first of the month when a new person enters your life.

## gemini • (may 22 to june 21)

Every outward appearance suggests you have everything you could possibly want. But your inner demons rage this month and appearances can be deceiving.

## cancer

(june 22 to july 22)

A new move is on the horizon. Its one you have anticipated for a long time. Use this time to prepare for exciting changes and challenges. Romance ebbs, but returns in full force in late May.

## leo • (july 23 to august 22)

The emphasis is on work. Ideas are churning in your head, and pretty soon they'll come bursting forth. A recent romantic whirlwind may wind down to a less intense relationship, giving your body a chance to rest.

## taurus

(april 20 to may 20)

What a month you have had. A romantic roller coaster has gone up and down with your mood swings. Maybe those things are related. Planetary influences make you sensitive to almost everything, so try to tune into your feelings. A chance meeting with a person you've admired from afar could turn into something more serious.

## virgo • (august 23 to september 22)

A close friend is in distress, and of course that means you are too. A short trip may be required to resolve any problems to your satisfaction. Work brings you unexpected kudos.

## libra • (september 23 to october 22)

Recent events will give you good reason to look at an old troublesome situation in a new light. Use your intuition when dealing with difficult co-workers.

## scorpio • (oct. 24 to nov 21)

As much as you like variety in your romantic life, it is indeed possible to have too many options. Narrow your choices to those who truly share your interests.

## sagittarius

(nov 21 to dec 19)

New job prospects and ways to make a little extra cash come from an unlikely source. The hard work you've been doing is about to pay off.

## capricorn

(dec. 21 to january 19)

Why is it that once you've decided to write someone out of your life, they go and do something that makes them completely redeemable? Your instincts are usually correct.

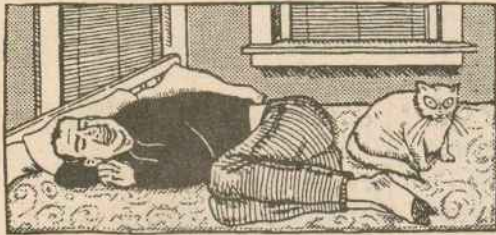
## aquarius • (jan. 20 to feb. 18)

In matters of the heart, you can operate on the information you have at hand or you can allow room for more information to come in. The later may be the the wiser choice.



# THE MOSTLY UNFABULOUS SOCIAL LIFE OF ETHAN GREEN...

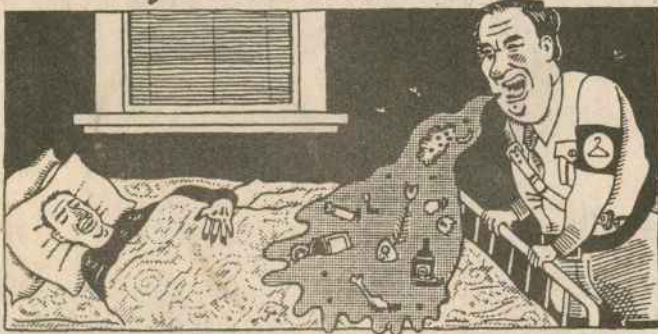
**D**ESPITE THE SPINE-TINGLING EXCITEMENT OF THIS YEAR'S UPLIFTING PRESIDENTIAL PRIMARY SEASON, ETHAN'S DEAR OLD FRIEND *Todd*, TREASURER OF THE LOCAL LOG CABIN CLUB, IS TAKING A LITTLE SNOOZE...



**S**ENATOR DOLE DIDN'T WAKE HIM WHEN HE STOPPED OVER TO RETURN A CAMPAIGN CONTRIBUTION.



**H**E SLUMBERED THROUGH A HALF-DOZEN RANTS by REICHMARSHAL BUCHANAN...



**A**ND DIDN'T EVEN SEEM TO MIND SHARING PART OF THE BED WITH CERTIFIABLE BOB DORNAN...



**H**ECK, EVEN LAMAR'S FASHION FAUX PAS FAILED TO AWAKE O'LE TODD...



**W**HICH IS WHY IT'S A LUCKY PIECE OF WORK THAT HE'S GOT FRIENDS WHO CARE ABOUT HIM ENOUGH TO HELP HIM WAKE UP AND SMELL THE COFFEE...



By Eric Orner

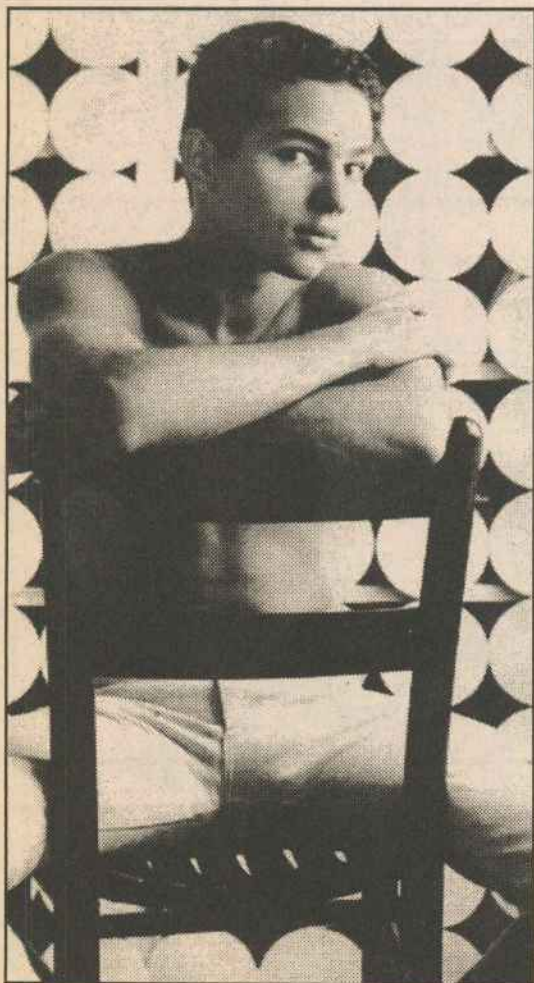
**Q•Voice**

# Mystery Date

**Now offering: FREE ads and FREE message retrieval!**

We've designed our own personals column so Q•Voice readers will have the most up-to-date, trouble free talking personals available. There are no "dummy" or "filler ads" and Mystery Date person-

als are taken locally, by Q•Voice, so you won't be dealing with some anonymous company in Alaska or New Zealand. Best of all, your own 30 word ad is absolutely free! So, what are you waiting for?



To place your **FREE** ad call:  
**414.278.7527**

or mail in the coupon below, Please check one category:

Men Seeking Men       Women Seeking Women

▼▼▼ Write your ad below • 30 words FREE! ▼▼▼

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Payment Information • 30 words FREE! Additional words are \$1 per word.

Additional words per month \$ \_\_\_\_\_ Check enclosed for: \$ \_\_\_\_\_

The following information is completely confidential, we can't place your ad without it.

Name: \_\_\_\_\_

Street: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

State: \_\_\_\_\_

ZIP: \_\_\_\_\_

**MAIL COUPON TO:**  
**Q•Voice Mystery Date**  
**P.O. Box 92385**  
**Milwaukee, WI 53202**

# Boys seeking Boys

RELAX TO RELAXATION GBM 30, 5'8", 145lbs, brown skin, medium build, looking for Black or Hispanic males 20-45 who are looking for pleasure to come through. Believe it.

☎ 45192

NO GAMES BM, 5'9", 125#, HIV+, seeks GM for long relationship. Race open. I'm 29, you are 21 to 30. I'm a top seeking a bottom.

☎ 45194

FRIENDSHIP OR RELATIONSHIP GWM, 22, br hair, blue eyes, seeks GWM 18-25 for friendship or possible relationship. I enjoy quiet evenings, watching movies, walks and dining out!

I'm 5'8" tall, 140# from Green Bay.

☎ 45196

FUN, FUN, FUN Milwaukee, 31, 6'2", 180lbs, masculine. Wants to have fun with other guys into flattops, crewcuts, military look. 45198

☎ 45198

NO GAMES GBM, 6'1", 190#, light complexion, nice-looking, looking for monogamous realistic guy. No Games.

☎ 45180

LOOKING FOR LOVE! Very attractive GWM seeking hot Puerto Rican or Hispanic, mus-

cular, smooth for afternoon delights.

☎ 45182

POSITIVELY AVAILABLE GWM, Italian, buzz cut with goatee, HIV+, healthy, seeks someone into literature, music, living a clean spiritual life.

☎ 45184

DATING, FUN, ROMANCE Very attractive hispanic, 22, 5'10", straight-acting, brown eyes, brown hair, college student, seeking a hote white guy under 35, charming, attractive, romantic for dating and whatever comes after.

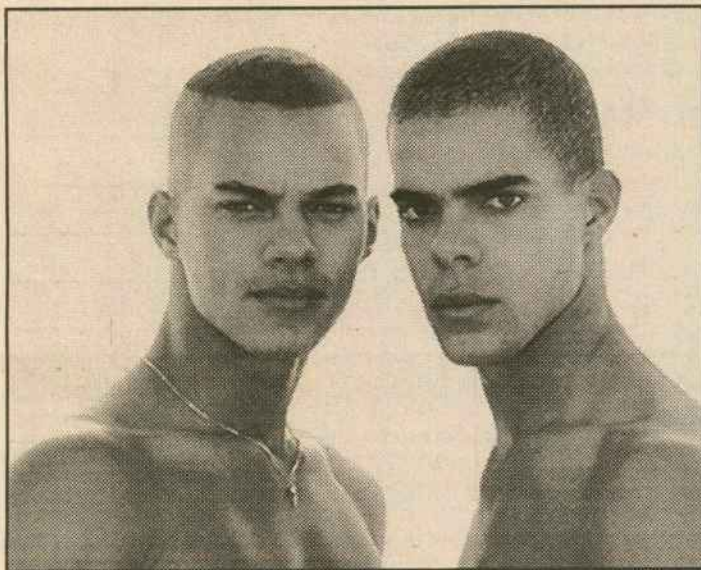
☎ 45186

TOP GUY WANTED 5'5", 155#, blond hair, blue eyes, very muscular and good looking, seeking a well-built top guy, also romantic and sincere.

☎ 45188

KENOSHA ROREY — Perhaps we only had those few moments in Milwaukee on March 23rd, but thank you for making me feel fully human and desirable again. "Je t'oublervai jamais" —Appleton Scott

☎ 45181



Q•Voice Magazine encourages safer sex practices which include the use of latex condoms and water-based lubricant. Choose a well-lit public place for your first few meetings. Do not give out your last name or address until you are comfortable doing so.

If you have any questions or wish to renew your ad, call Q•Voice Mystery Date at 414-278-7527

Call to respond to Mystery Date voice personals or browse unlisted ads.

Only \$2.19 per minute.

You must be 18+ to use this service.

# 1-900-288-1070

# HANG-OUTS

## Milwaukee

### 1100 Club

1100 S. 1st Street  
414/647-9950

A friendly, mixed G/L Leather-Levi crowd more Levi than leather. Open early.

### 3B's Bar

1579 S. 2nd Street  
414/672-5580

Western-style neighborhood bar with Country-Line Dancing, square dancing and jukebox filled with retro and country music.

### AfterWords

2710 N. Murray  
414/963-9089

Prime destination to find a good banned book and a cappuccino. Also, a hang-out for queer Milwaukee's "Literazzi" including Glenn Bishop.

### Ballgame

196 S. 2nd Street  
414/273-7474

This tried and true neighborhood hang-out may well be the oldest operating gay bar in the state.

### Boot Camp

209 E. National Ave.  
414/643-6900

Infamous Levi-Leather cruise palace. Pretty, hairsprayed boys need not apply.

### Cafe Melange

720 Old World 3rd St.  
414/291-9889

Life is a cabaret and so is Cafe Melange. Featuring a large bar, relaxed dining room, and eclectic mix of live entertainment.

### C'est La Vie

231 S. 2nd Street  
414/291-9600

No-frills queer landmark bar. Drag queens and go-go boys can be spotted on weekends.

### Club 219

219 S. 2nd Street  
414/271-3732

Drag Queen Central on Sunday nights. Plus male go-go bunnies on Wednesdays.

### Fannies

200 E. Washington  
414/643-9633

Popular Third Ward women's bar.

### Gargoyles

354 East National Ave.  
414/225-9776

This new nite spot is truly on the other side of the tracks, featuring 2 bars, CD jukebox, and lots of gargoyles.

### Grubb's Pub

807 S. Second St.  
414/384-8330

If grub is what you want, grub is what you'll get. Serving sandwiches, appetizers and a Friday fish fry. Top after-hours-stop on Wednesday and Saturday.

### In Between

625 S. 2nd Street  
414/273-2693

The decor alone in this friendly men's bar will make you want to break out in the "Cheers" theme song; with a long bar and pool table.

### Just Us

807 S. 5th Street  
414/383-2233

Proud to be your mixed bar. Boogie oogie oogie on the weekends and a Friday Fish Fry.

### Kathy's Nut Hut

1500 W. Scott Street  
414/647-2673

Regulars love this friendly women's saloon. Can't find it? Just call for directions.

### M&M Club

124 N. Water Street  
414/347-1962

Bona-fide cocktail bar with regular live entertainment. It's also a lovely restaurant for you and your significant same-sex partner.

### La Cage

801 S. 2nd Street  
414/383-8330

The Death Star of Milwaukee's queer clubs. Four bars, fancy sliding doors & serious butt shaking at Dance, Dance, Dance on Friday and Saturday Nights.

### Mama Roux

1857 N. Humboldt  
414/347-0344

This bar & grill sports a wildly diverse crowd. Popular pit stop before & after hitting the club circuit.

### Renez CoZ Corner II

3500 W. Park Hill Ave.  
414/933-7363

At I-94 & 35th Street featuring music pumpin', booty-shakin', foot-stompin', party-makin'. Four DJs to choose from.

### Station 2

1534 W. Grant St.  
414/383-5755

Easy going neighborhood bar welcomes women of all ages with a pool table, darts and video games.

### This Is It

418 E. Wells St.  
414/278-9192

The famous Eastside "Wrinkle Room" features a diverse crowd of various ages plus one of the city's best jukeboxes.

### Triangle

135 E. National Ave.  
414/383-9412

Offering world-class cruising, videos, and an absolutely fabulous menu of tasty bartenders.

### Walker's Point Cafe

1106 S. First St.  
414/384-7999

Open daily, this diner gets really, really busy after bar closing.

### Wreck Room

226 East Erie  
414/273-6900

The Granddaddy of Milwaukee leather bars has a friendly attitude and busy back-bar pool table.

### Zippers

819 S. 2nd Street  
414/645-8330

If the name don't get you the drink specials probably will. A drinking man's bar with pizza, sandwiches and pool tables.

## Madison

### Geraldine's

3052 E. Washington  
608/241-9335

It's two, two, two bars in one. Geraldine's catering to women & Ray's for the boys... with country line dancing, DJ's and occasional strippers.

### Manoeuvres

150 S. Blair Street  
608/258-9918

Fresh from a make-over, you can dance, cruise or watch videos on starship sized video monitors.

### The New Bar\Rod's

To be rebuilt.

100% Homo-Grown Wisconsin Boyz Are Waiting for YOU!

Wisconsin's Own

# Man-O-Rama

CALL to meet Mr. Right or Mr. Right NOW!

as low as  
**\$1.49**  
per minute

**1-900-725-9599**

**1-800-987-3363**

billed to  
your



You must be 18 years of age or older to use this service

# Juicy Bits by W.W. Wells III

## Homo-Land!

While it's true that Disney now allows an occasional Gay/Lesbian event (and even a few isolated incidents of same-sex dancing) to occur at their family theme parks, there has never been a "disneyland" specifically designed to meet the unique recreational needs of Gays and Lesbians. That is until now, because I have conceived of the ultimate in gay entertainment and proudly announce the development of W. W. Wells' Homo-Land! Prepare for the first guided tour ... as you sashay between the long legs of a 300-foot inflatable **Ru Paul** right up to the front gate of W.W. Wells' Homo-Land!

Upon entering Homo-Land (after paying your admission by dialing a special 1-900 line, discreetly charged to your phone bill) you'll receive a visitor's dog tag which comes complete with the gay version of name, rank and serial number... you know, "GWM, 28 professional, 160lbs, washboard stomach, pecs of steel, mouth like a Hoover... ect".

Then it's, "All aboard!". After patiently waiting fifteen or twenty minutes (because everything at Homo-Land runs on "queer-time") tanned, pierced, politically-correct and attitude-heavy attendants will help you climb into a giant motorized pink triangle and soon you'll embark on fantastic Gay History Tour featuring Disney-style animatrons. After genuflecting at the **Judy Garland Shrine** and "ooohing" and "aaahhhing" at the realistic exhibit depicting the time an over-aroused **Jeff Stryker** dislocated his crotch, you'll pass right under the newly constructed water-style raft ride called, The Lubricant Slide... just watch out for sprays of Nonoxyl-9, it can stain!

After passing by the Relationship Merry-Go-Round, you'll hang your head with guilt as you wander through the The Gay Hall of Shame which uses multi-media video and interactive computer screens to chronicle some of the biggest falsehoods and deceptions common in gay society. You'll relive that classic justification, "I was so drunk, I didn't know what I was doing..." and that widespread denial, "I'm attracted to people on the basis of their character, not how well they fill out a g-string".

### OTHER ATTRACTIONS

**Tilt-O-Hurl** An incredibly realistic ride which recreates the queasy, light-headed feeling the morning after a wild Saturday night, when you wake-up naked and hung-over laying next to a completely unfamiliar and totally unappealing bed partner.

**Bumper People** An update of the classic bumper car attraction. In this homo-ized version, riders wear protective rubber and bang, bump and rub into each other. It's much like Safer Sex without the post-sex messiness. Plus, it's much easier to find the well-lit exit... sure beats the hell out of quietly fumbling around for the door in an unfamiliar apartment at three o'clock in the morning!

**The Relationship Roller Coaster** A favorite ride for co-dependents and those in love with a chemically-dependent partner. Naturally, co-dependents are required to get their partner's approval before boarding the ride.

I hope you have enjoyed your mini-tour ... you'll know the very first gay theme park is officially open for business when our first television commercial hits the air. It'll feature famous hollywood celebrities like **Tom Cruise** being fed the line, "**Tom Cruise**, you've just admitted your marriage is a shame and you've come out of the closet ... what's the first thing you're going to do?" his happy reply is, of course... "I'm going to Homo-Land!"

Copyright 1996 by Wells Ink  
All Rights Reserved Under International Copyright Conventions

# MAN talk



Voted 1995  
Best Gay  
Phone Line!

as low as

**99¢**

per minute

## 1-800-3HOT GUY

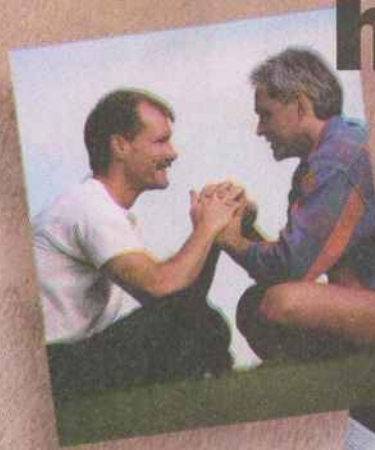
billed discretely to your   or call:

## 1-900-435-5958

no credit card required.

You must be 18 years of age or older to use this service. A portion of our proceeds are donated to AmFAR

# Home is where the heroes are.



*E*very day, thousands of volunteers lend a helping hand to people living with AIDS. Whether they're organizing fundraisers, answering phones, delivering groceries or being a buddy, these local heroes are the heart of the fight against AIDS.



Miller Brewing Company applauds and supports these volunteers and local AIDS organizations for their efforts to help those living with this disease.

***Support your local AIDS organizations.***

